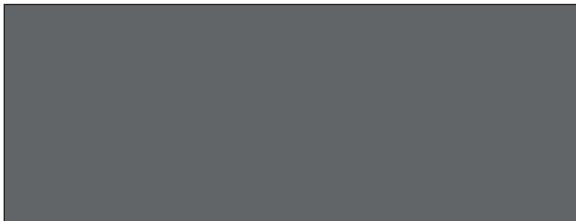


CS PŘEKLAD ORIGINALNÍHO NÁVODU K MONTÁŽI A OBSLUZE

Pohon otočných bran twist XL



Stahování aktuálního
návodů:



Obsah

Všeobecné údaje	3	Funkce a přípojky	27
Symboly	3	Bezpečnostní pokyny	27
Bezpečnostní pokyny	3	Můstek	27
Použití v souladu s určením	3	Tlačítka na řídicím systému	27
Použití v rozporu s určením	3	Potenciometr pro délku křídla vrat	27
Smíšený provoz	4	Zásuvné místo pro dálkové ovládání	27
Přípustné rozměry křídel vrat	4	Rozhraní systému TorMinal	27
Technické údaje	4	Světelné diody (LED)	28
Rozměry	5	DIP spínač	29
Popis funkce	5	Automatické zavírání	30
Příprava montáže	7	Pojistky	31
Bezpečnostní pokyny	7	Připojení trať	31
Potřebné nářadí	7	Elektrický zámek DC 24 V	31
Osobní ochranné pomůcky	7	Připojení výstražného světla	32
Rozsah dodávky	7	Připojení tlačítka	32
Montáž	8	Připojení klíčového tlačítka	33
Typy pro montáž	8	Připojení tlačítka (Definované otevírání)	33
Montážní poloha pohonu	8	Připojte tlačítko (Vrata STOP)	33
Tabulka rozměrů A/B (orientační hodnoty)	9	Připojení tlačítka (Definované zavírání)	33
Kování	10	Připojení nouzového vypínače	34
Montáž kování	10	Připojení 2vodičové světelné závory	34
Montáž řídicího systému	11	Připojení 4vodičové světelné závory	34
Připojte řídicí systém k síťovému rozvodu (AC 230 V)	12	Připojení externího spotřebiče	34
Připojení pohonu k řídicímu systému	14	Připojení beznapětového reléového kontaktu	35
Montážní situace: "Vrata s otevřením směrem ven"	15	Připojení motoru	35
Nastavení koncových poloh	16	Připojení sady propojovacích kabelů	35
Odblokování a zablokování pohonu	17	Hlavní spínač	35
Uvedení do provozu	18	Údržba a ošetřování	36
Bezpečnostní pokyny	18	Bezpečnostní pokyny	36
Příprava na trvalý provoz	18	Pravidelná kontrola	36
Nastavení délky křídla vrat	18	Ostatní	37
Aktivujte trvalý provoz	18	Demontáž	37
Provedení programovacího chodu	19	Likvidace	37
Provedení resetu řídicího systému	19	Záruka a zákaznický servis	37
Přijímač dálkového ovládání (varianta – Somloq Rollingcode (plovoucí kód))	20	Pomoc při poruchách	38
Připojení externí antény	21	Typy k lokalizování poruch	38
Přijímač dálkového ovládání (varianta – SOMloq2)	22	Schéma připojení	40
Provoz/ovládání	25	Řídicí systém DTA-1	41
Bezpečnostní pokyny	25	Nastavení DIP spínačů	41
Nouzové odblokování při výpadku proudu	25	Nastavení systému TorMinal	41
Běžný režim	25	Schéma elektrického zapojení	42
Identifikace překážky	25		
Letní/zimní provoz	25		
Otevření a zavření vrat	25		

Všeobecné údaje

Symbols



VÝSTRAŽNÝ SYMBOL:

Důležité bezpečnostní pokyny!

Pro bezpečnost osob je životně důležité, dodržovat všechny pokyny. Tyto pokyny uschovejte!



INFORMAČNÍ SYMBOL:

Informace, užitečný pokyn!



(1) Odkazuje na začátek nebo v textu na příslušné vyobrazení.

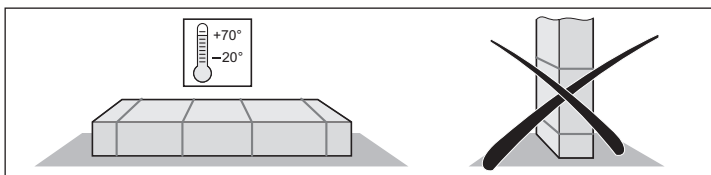
Bezpečnostní pokyny

všeobecně

- Tento montážní návod a návod k obsluze musí osoba, která pohon instaluje, provozuje nebo udržuje, přečíst, porozumět mu a dodržovat jej.
- Výrobce neručí za škody nebo provozní poruchy, které jsou důsledkem nedodržení montážního návodu a návodu k obsluze.
- Respektujte a dodržujte předpisy úrazové prevence a platné normy v příslušných zemích.
- Při montáži a provozu respektujte a dodržujte platné směrnice a normy, např.: EN 12453, EN 12604, EN 12605.
- Respektujte a dodržujte směrnici "Technická pravidla pro pracoviště ASR A1.7" výboru pro pracoviště (ASTA) (v Německu platná pro provozovatele).
- Před prováděním prací na vratech nebo pohonu odpojte zařízení od napětí a zabezpečte je proti opětovnému zapnutí.
- Elektrické kabely položte napevno a zajistěte proti přemístění.
- Na mechanických částech nebo zavíracích hranách vrat může hrozit nebezpečí přimáčknutí nebo skřípnutí.
- Nikdy neuvádějte do provozu poškozený pohon.
- Po montáži a uvedení do provozu seznamte všechny uživatele s funkcí a ovládaním pohonu otočných vrat.
- Používejte jen originální náhradní díly, příslušenství a upevňovací materiál výrobce.

ke skladování

- Pohon skladujte jen uzavřených a suchých místnostech za okolní teploty $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Skladujte pohon v ležící poloze.



pro provoz

- Řídicí systém vrat nesmí být dovoleno ovládat dětem nebo nezaškoleným osobám.
- Při otevírání nebo zavírání se v úseku pohybu vrat nesmí nacházet děti, osoby, zvířata nebo předměty.
- Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnou funkci bezpečnostních a ochranných prvků a poruchy bezodkladně odstraňujte. Viz "Údržba a ošetřování".
- Vraty projíždějte, teprve až se úplně otevrou.
- Toleranci síly zvolte co nejnižší.
- Při automatickém zavírání zabezpečte hlavní a vedlejší zavírací hrany podle aktuálně platných směrnic a norem.
- Klíč vždy vyjměte, abyste zabránili nepovolanému použití.

pro dálkové ovládání

- Když porucha vysílání na ručním ovladači nebo vysokofrekvenčním přijímači může vyvolat nebezpečí nehody, použijte další bezpečnostní zařízení.
- Dálkové ovládání používejte jen tehdy, když je oblast pohybu vrat přehledná a bez překážek.
- Ruční ovladače ukládejte tak, aby byly zabezpečeny před nežádoucí manipulací, například dětmi nebo zvířaty.
- Dálkové ovládání nepoužívejte na místech nebo u zařízení citlivých na bezdrátovou techniku, např.: na letištích nebo v nemocnicích.
- Jestliže nastanou poruchy velkého rozsahu způsobené jinými dálkovými zařízeními, obraťte se na příslušný telekomunikační úřad s měřicí technikou rádiového rušení (radiolokačním systémem).

Typový štítek

- Typový štítek se nachází na vnitřní straně řídicího systému.

Použití v souladu s určením



UPOZORNĚNÍ!

Po zabudování pohonu musí osoba odpovědná za instalaci pohonu vystavit podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES prohlášení o shodě ES pro sestavu vrat a umístít označení CE a typový štítek. To platí také pro soukromé prostory a také, pokud bude pohon dodatečně instalován na ručně ovládaná vrata. Tyto podklady spolu s montážním návodem a návodem k obsluze pohonu zůstávají u provozovatele.

- Pohon je určen výlučně k otevírání a zavírání systémů otočných vrat s jedním a dvěma křídly. Každé jiné použití nebo použití nad rámec této definice platí za použití v rozporu s určením.
- Za škody vzniklé použitím v rozporu s určením výrobce neručí a záruka tím zaniká. Riziko nese výlučně provozovatel.
- Pohon používejte jen v technicky bezvadném stavu a v souladu s určením, se zřetelem na bezpečnostní předpisy a rizika. Dodržujte návod k montáži a provozu.
- Pohon twist XL provozujte jen s řídicím systémem DTA-1.
- Pohon twist XL a řídicí systém DTA-1 používejte jen v soukromých, neprůmyslových prostorách.
- Poruchy neprodleně odstraňte.
- Používejte pohon jen na vratech, která splňují platné normy a směrnice: např. EN 12453, EN 12604, EN 12605.
- Dodržujte bezpečnostní vzdálenosti mezi křídly vrat a okolím podle normy EN 12604.
- Používejte pouze stabilní a torzně tuhá křídla vrat. Při otevírání a zavírání se křídla vrat nesmí prohýbat nebo deformovat.
- Zajistěte, aby křídla vrat měla v závěsech jen nepatrnou vůli.

Použití v rozporu s určením

- Otevírání a zavírání klapek, např. pro vstup na střechy domů nebo podobně.

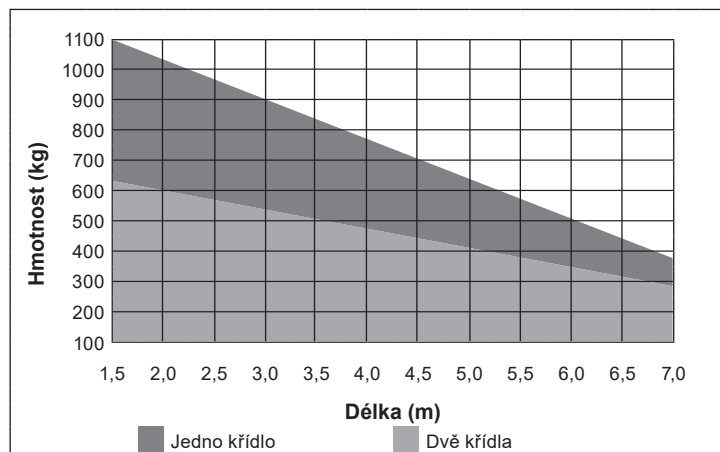
Všeobecné údaje

Smíšený provoz

- Je možný smíšený provoz 1x twist XL a 1x twist 350.
- Smíšený provoz 1x twist XL a 1x twist 200 E nebo 200 EL je možný výlučně jen ve spojení s řídicím systémem DTA-1 a sadou pro přestavbu "twist XS" (Číslo výrobku: 3248V000).

Přípustné rozměry křídel vrat

- Stoupání vrat: 0 %



Tabulka výplně

Výška (m)	Výplň (%)						
5	100	100	70	40	20	–	–
4	100	100	90	50	30	20	–
3	100	100	100	60	40	30	20
2	100	100	100	100	60	40	30
1	100	100	100	100	100	90	60
Délka (m)	1,5	2	3	4	5	6	7

Údaje platí pro rozměr B 300 mm a rozměr A 140 mm; hodnoty určeny při tloušťce křídla vrat 50 mm a bodu otáčení uprostřed, vztahují se na uvedenou maximální hmotnost vrat.

U vrat se stoupáním



POZOR!

Nebezpečí poranění při nekontrolovaném zavření v odblokováném stavu u vrat se stoupáním, která nejsou hmotnostně vyvážená!

- Použijte pouze hmotnostně vyvážená stoupající vrata.
- Stoupající vrata používejte jen se speciálním kováním dveří: Kování vrat (Číslo výrobku: 7634V000).

- Hmotnost: max. 300 kg
- Délka: min. 1.5 m
max. 5 m
- Stoupání vrat: max. 10 %

Technické údaje

	twist XL
Napětí v síti	AC 220–240 V
Jmenovitá frekvence	50–60 Hz
Paměťová místa v dálkovém přijímači	112 ⁽¹⁾ 40/450 ⁽²⁾
Doba zapnutí	S3 = 40 %
Zdvih pohybu	450 mm
Provozní teplota	–25 °C až +70 °C
Hodnota emisí hluku podle provozního prostředí	58 dB(A)
Krytí IP řídicí systém	IP65
Krytí IP pohon	IP44
Třída ochrany	I
Max. rychlost posuvu	20 mm/s
Max. tažná a tlačná síla (jedno křídlo)	4.500 N
Jmenovitá, tažná a tlačná síla (jedno křídlo)	1.500 N
Max. příkon (jedno křídlo)	245 W
Max. odběr proudu (jedno křídlo)	1,2 A
Jmenovitý příkon (jedno křídlo)	115 W
Jmenovitý odběr proudu (jedno křídlo)	0,6 A
Příkon v energeticky úsporném režimu	4,5 W
Max. hmotnost vrat (jedno křídlo)*	1.100 kg
Min. délka křídla (jedno křídlo)	1.5 m
Max. délka křídla** (jedno křídlo)	7 m
Stoupání vrat***	10 %

* V případě šířky křídla vrat max. 1,5 m, jednokřídlové zařízení.

** V případě max. 400 kg, jednokřídlové zařízení a max. 300 kg, dvoukřídlové zařízení.

*** Viz "U vrat se stoupáním" na straně 4.

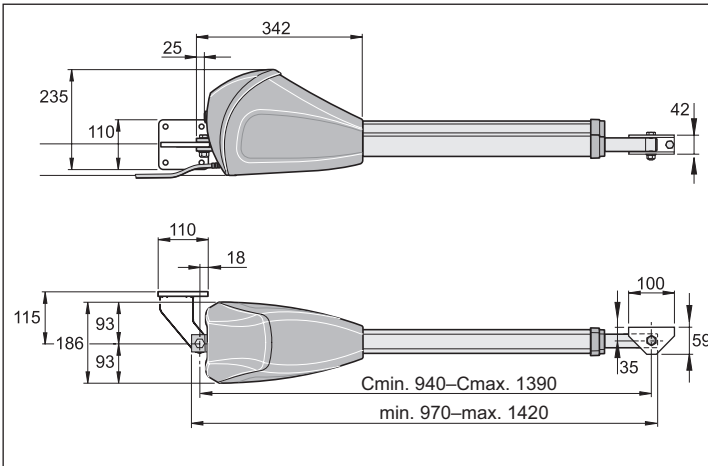
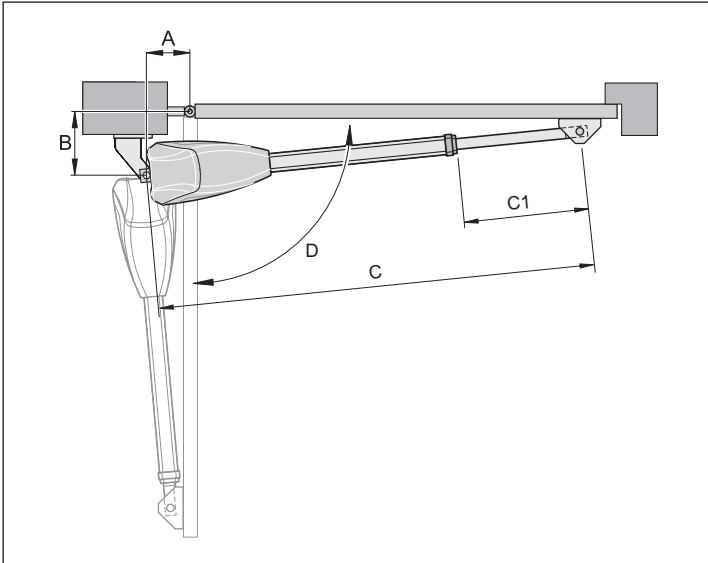
(1) 112 Somloq Rollingcode

(2) 40 SOMloq2 (Memo 450)

Všeobecné údaje

Rozměry

Všechny rozměry v mm.



Popis funkce



UPOZORNĚNÍ!

Koncové polohy "Vrata OTEVŘENA" a "Vrata ZAVŘENA" se nastavují interními koncovými spínači pohonu a jsou v provozu rozpoznány.

Zasunutí a vysunutí hnací trubky způsobí otevření nebo zavření křídla vrat. Při dosažení nastavených koncových poloh se pohon automaticky koncovými vypínači vypne.

Zamčení vrat



UPOZORNĚNÍ!

Je bezpodmínečně nutný mechanický doraz v koncových polohách Vrata OTEVŘENA a Vrata ZAVŘENA. Pro dodatečné uzamčení lze použít elektrický zámek.

Křídlo vrat nepotřebuje k uzamčení zámek, protože pohon je samosvorný. Vrata nelze ručně vytlačit nahoru, aniž by se poškodil pohon nebo kování.

Radiové ovládání

Pohon je možné ovládat dodaným ručním ovladačem.

Ruční ovladač je nutné naprogramovat na vysokofrekvenční přijímač.

Bezpečnostní zařízení

Řídicí systém má automatickou kontrolu síly.

Potřebná síla se během programovacího chodu musí uložit.

Když pohon potřebuje vyšší než uloženou sílu, zastaví se a reverzuje.

K řídicímu systému lze připojit různá bezpečnostní zařízení, viz kapitola "Funkce a přípojky".

Příklady:

- Světelná závora
- Bezpečnostní kontaktní lišta se samostatnou vyhodnocovací jednotkou

Zjednodušené prohlášení o shodě

Společnost **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** tímto prohlašuje, že rádiové zařízení (twist XL) odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text ES prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:



<https://som4.me/mrl>

Prohlášení o zabudování

pro zabudování neúplného strojního zařízení podle
směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, příloha II, část 1 B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27
73230 Kirchheim/Teck
Germany

tímto prohlašuje, že ovládací zařízení

twist XL

byl v souladu se

- směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES
 - směrnici 2014/35/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí
 - směrnici 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí
 - směrnici 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních ("RoHS")
- vyvinut, zkonstruován a vyroben.

Byly aplikovány tyto normy:

- EN ISO 13849-1, PL "C" kat. 2 Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní části ovládacích systémů – Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci
- ČSN EN 60335-1/2, pokud se vztahuje Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely/Pohony vrat
- ČSN EN 61000-6-3 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Rušivé vyzařování
- ČSN EN 61000-6-2 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Odolnost proti rušení
- ČSN EN 60335-2-103 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely – Část 2: Zvláštní požadavky na pohony bran, dveří a oken

Budou dodrženy tyto požadavky přílohy 1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

Speciální technické podklady byly vytvořeny podle přílohy VII, části B a úřadům budou na vyžádání zaslány elektronicky.

Neúplné strojní zařízení je určeno jen k montáži do sestavy vrat, a tím k vytvoření úplného strojního zařízení ve smyslu směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES. Sestava vrat smí být uvedena do provozu teprve poté, co bylo zjištěno, že celá sestava odpovídá ustanovením výše uvedených směrnic ES.

Osobou pověřenou sestavením technických podkladů je níže podepsaná osoba.

Kirchheim, 20.04.2016



i.V.

Jochen Lude
Osoba pověřená sestavením
dokumentace

Příprava montáže

Bezpečnostní pokyny



POZOR! NEBEZPEČÍ ZNIČENÍ NÁSLEDKEM NAPĚŤOVÝCH ŠPIČEK!

Napětové špičky, např. způsobené svařovacími přístroji, mohou nevratně poškodit řídicí systém.

- Řízení připojte k elektrickému napájení až po ukončení všech montážních prací.

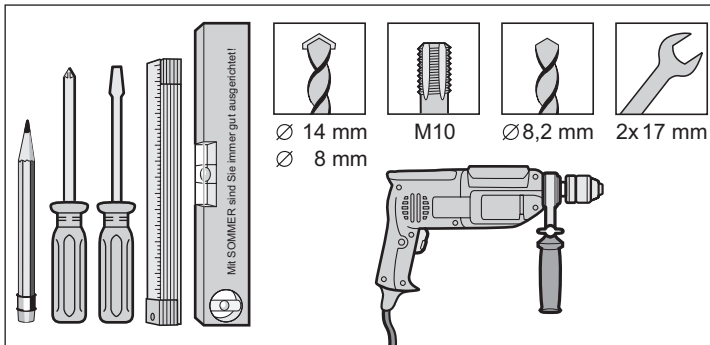


POZOR!

Před prováděním prací na vratech nebo pohonu odpojte řízení od napětí a zabezpečte je proti opětovnému zapnutí.

- Kabely pokládejte do chrániček schválených pro daný účel použití, např. pro položení do země.
- Řízení nechejte připojit k elektrickému napájení pouze kvalifikovaným elektrikářem.
- Montáž proveďte podle návodu k montáži a provozu.
- Před montáží pohonu vyřaďte z funkce zamykací zařízení, která nejsou kompatibilní s pohonem (např. elektrické zámky nebo závory), nebo je demontujte.
- Dbejte, aby byla upevněna ke sloupkům/pilířům a křídlu vrat stabilním způsobem, protože při otevírání a zavírání vrat mohou působit velké síly.
- Pohon mohou poškodit odlétající jiskry, např. při svařování na sloupcích nebo křídlech vrat. Před svařováním pohon zakryjte nebo odmontujte.
- Pokud se pro otevírání nebo zavírání používá tlačítko, namontujte je mimo dosah dětí, do výšky nejméně 1,6 m.
- Použijte pouze schválený upevňovací materiál.

Potřebné nářadí



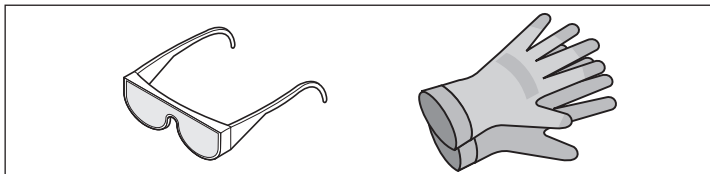
Ø 14 mm
Ø 8 mm

M10

Ø 8,2 mm

2x 17 mm

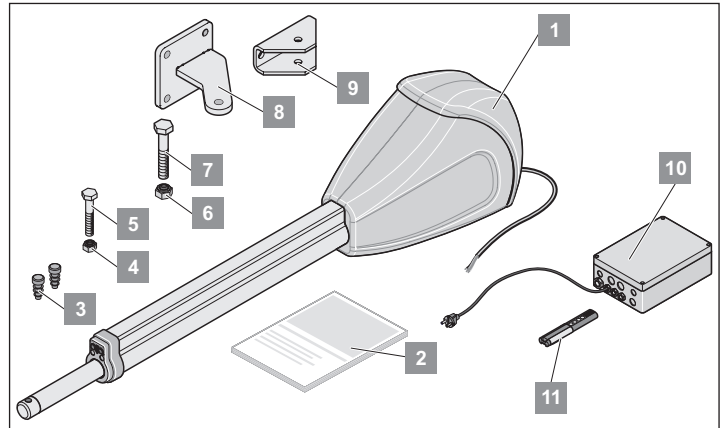
Osobní ochranné pomůcky



- Ochranné brýle (k vrtání)
- Pracovní rukavice

Rozsah dodávky

- Před montáží zkontrolujte rozsah dodávky pro zabránění zbytečné práci a nákladům.
- Rozsah dodávky se může lišit podle provedení pohonu.



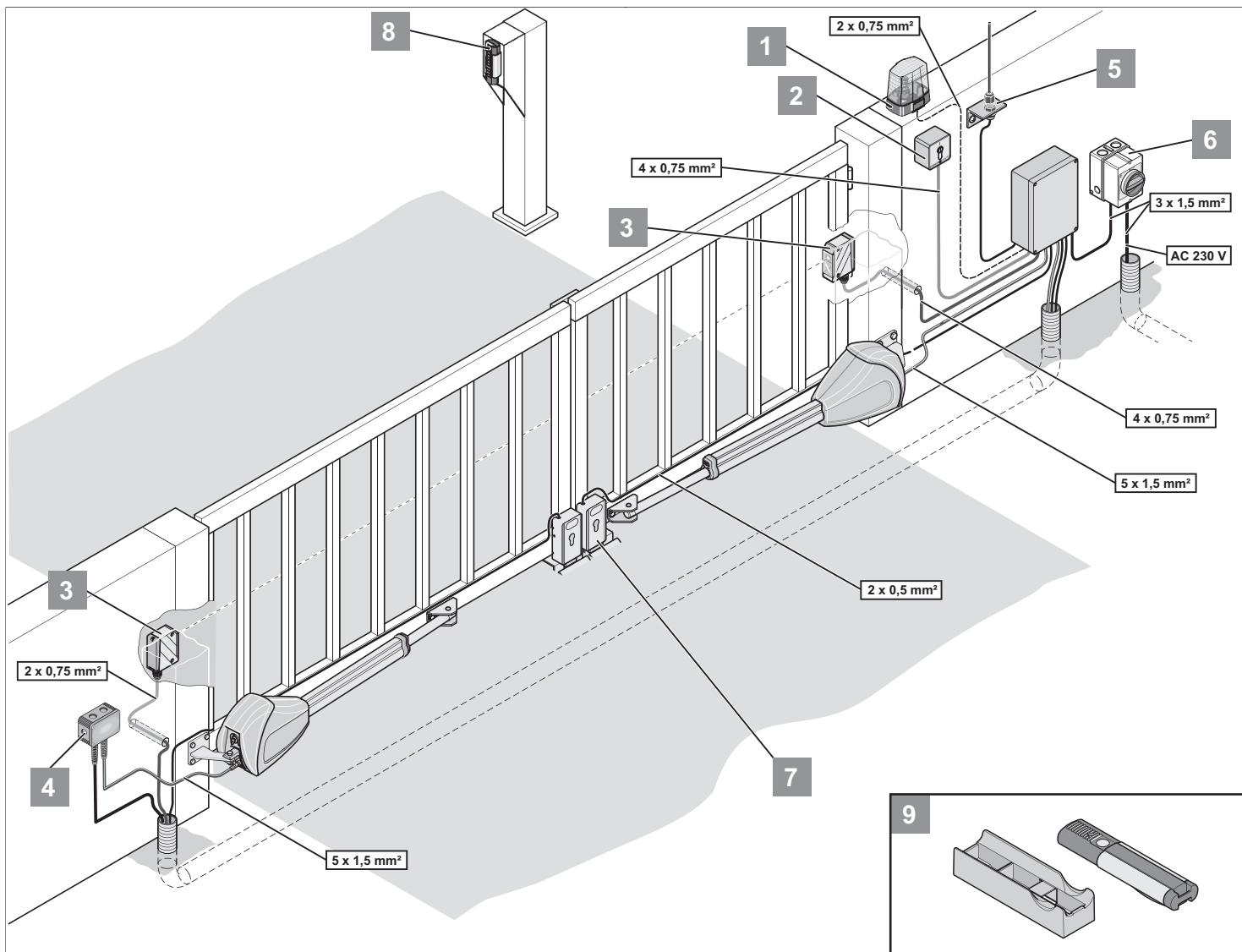
Pohonný systém

		Jedno křídlo	Dvě křídla
Hmotnost (jen pohonu)		12,5 kg	2 x 12,5 kg
Obal (D x Š x V)		982 x 243 x 202 mm	
1	Pohon s kabelem	1x	2x
2	Návod k montáži a obsluze	1x	1x
3	Lamelová zátka	2x	4x
4	Závěrná matice (M10)	1x	2x
5	Šestihranný šroub (M10 x 55 mm)	1x	2x
6	Závěrná matice (M12)	1x	2x
7	Šestihranný šroub (M12 x 50 mm)	1x	2x
8	Kování pro sloupek/pilíř	1x	2x
9	Kování pro křídlo dveří	1x	2x

Řídicí systém

		Jedno křídlo	Dvě křídla
Hmotnost (jen řídicího systému)		2,8 kg	2,8 kg
Obal (D x Š x V)		120 x 245 x 285 mm	
10	Řídicí systém v krytu (včetně dálkového přijímače, transformátoru a síťové zástrčky)	1x	1x
11	Ruční ovladač vč. baterie	1x	1x

Montáž



1	Výstražné světlo DC 24 V/24 W
2	Klíčové tlačítko (1 nebo 2 kontakty)
3	Světelná závora
4	Sada propojovacích kabelů 12 m (IP67)
5	Externí anténa (včetně kabelu)
6	Hlavní vypínač (zamykatelný)
7	Elektrický zámek DC 24 V/Na každé křídlo vrat lze připojit elektrický zámek
8	Telecody
9	Držák v automobilovém/nástěnném provedení pro ruční ovladač

Tipy pro montáž

Místo montáže řídicího systému určete s provozovatelem.

Kryt namontujte tak, aby jeho upevnění nebylo pro nepovolané osoby zřejmé, abyste zabránili svévolnému poškození krytu a řídicího systému.

Instalujte pro vrata zarážku v podlaze nebo dorazovou lištu:

- Délka křídla vrat větší než 2,5 m
- Dvoukřídla vrata

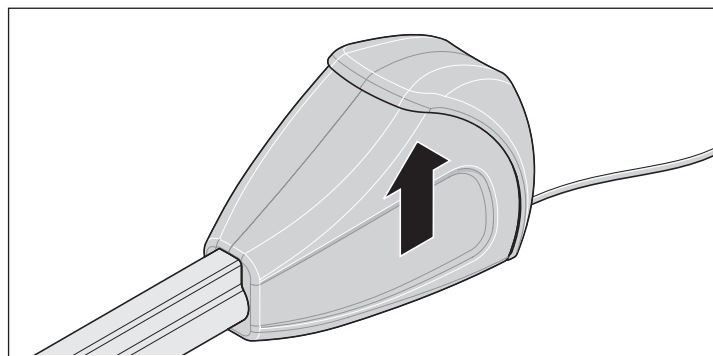


UPOZORNĚNÍ!

Další generátory impulzů jsou: ruční ovladač, Telecody, dálková vnitřní tlačítka a klíčové tlačítko. U ručního ovladače, Telecody nebo dálkového vnitřního tlačítka nemusí být instalováno propojovací vedení na pohon.

Montážní poloha pohonu

Pohon namontujte vodorovně. Dodržte montážní polohu motoru – motor musí vždy směřovat nahoru.



Montáž

Tabulka rozměrů A/B (orientační hodnoty)



UPOZORNĚNÍ!

Před montáží zjistěte rozměry A/B. Bez těchto rozměrů A/B nelze pohon správně namontovat a provozovat.

- Respektujte rozdílné rozměry sloupků a pilířů.

Bílá pole: Montážní oblast jen pro vodorovná vrata

Šedá pole: Montážní oblast pro vrata se stoupáním a vodorovná vrata

Pozor: Stoupající vrata používejte jen se speciálním kováním dveří: Kování vrat (Číslo výrobku: 7634V000).

B	A		140	160	180	200	220	240	max. šířka křídla vrat bez elektrického zámku										
	C	C1								D									
160	1243	360	1273	391	1314	431	1360	477	1385	503	1385	501	91°	93°	102°	110°	110°	103°	3,5 m
180	1265	382	1295	412	1335	452	1372	490	1384	501	1377	494	91°	95°	102°	108°	103°	96°	4,0 m
200	1287	404	1317	434	1354	471	1383	500	1376	493	1385	502	91°	95°	101°	103°	95°	93°	
220	1306	423	1339	456	1373	490	1385	502	1385	502			90°	95°	100°	97°	92°	4,5 m	
240	1328	446	1361	478	1390	507	1386	503					90°	95°	98°	91°			
260	1351	468	1381	498	1390	507							90°	94°	91°			5,0 m	
280	1374	491											90°						
300	1397	514											90°						



UPOZORNĚNÍ!

Rozměry A/B zvolte tak, aby byl dosažen požadovaný úhel otevření (D). Uvedený úhel otevření je orientační hodnota pro největší možný úhel.

U délek křídel vrat větších než 3,5 m, musí rozměr B činit nejméně 260 mm.

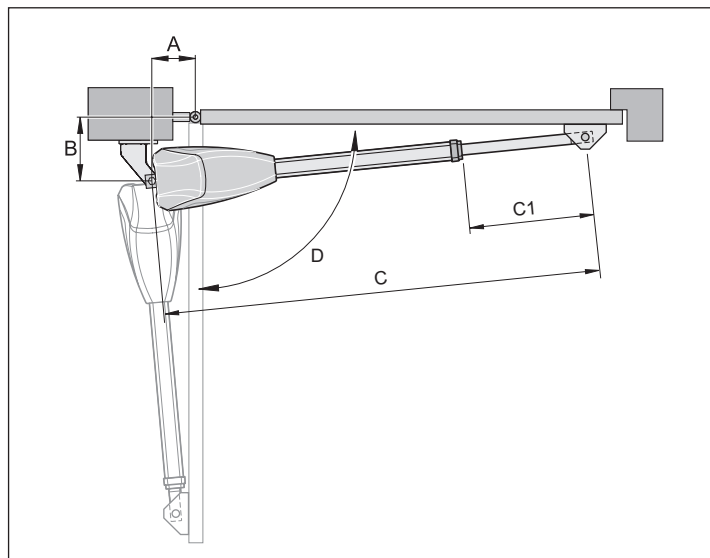
Údaje v tabulce se mohou lišit podle mechaniky vrat, proto byste je měli nejprve zkontrolovat.



UPOZORNĚNÍ!

Orientační hodnoty v tabulce byly vypočteny na základě následujících dat:

- Rychlost větru 28,3 m/s
- Výška vrat 2,0 m
- Šířka vrat 2,5 m
- Výplň vrat 35 %, rovnoměrně rozložena
- bez elektrického zámku



Montáž

Kování



UPOZORNĚNÍ!

Pevnost dodaného kování odpovídá pohonu. Při použití jiného kování zaniká záruka.



UPOZORNĚNÍ!

Rozeř B musí činit nejméně 160 mm (viz "Tabulka rozměrů A/B"). Menší rozměry B vyrovnáte distanční podložkou pod kováním na sloupku.

- Dodržte vzdálenosti mezi křídlem vrat a sloupkem nebo křídlem vrat a pohonem v souladu s aktuálně platnými normami.



POZOR!

Použijte pouze schválený upevňovací materiál!

- Připevněte kování ke kamenným nebo betonovým sloupům rozpínacími hmoždinkami nebo lepenými spřaženými kotvami. Upevnění se nesmí za provozu uvolnit.
- Pohon mohou poškodit odlétající jiskry, např. při svařování na sloupcích nebo křídlech vrat. Před svařováním pohon zakryjte nebo odmontujte.



POZOR!

Pozůstatky po svařování a broušení urychlují korozi kování.

- Po montáži kování již neprovádějte svařování nebo broušení.

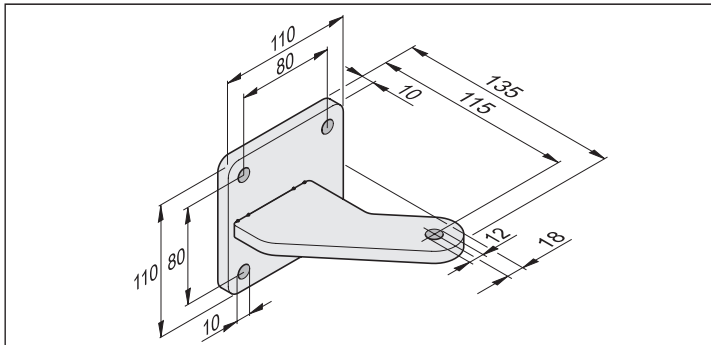
Ocelové sloupky

- Dbejte na tloušťku stěny sloupku.
- Kování přímo navařte nebo našroubujte na ocelové sloupky.

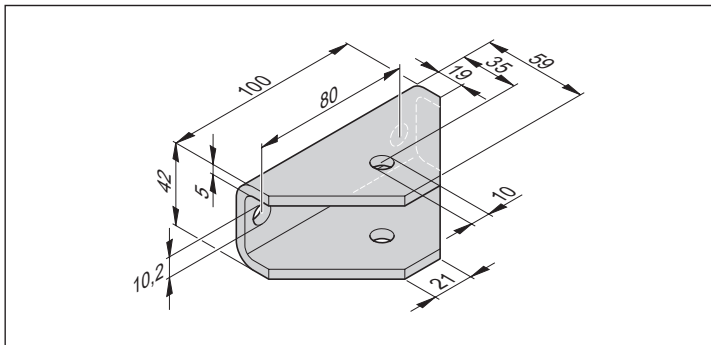
Kamenné nebo betonové sloupky

- Dodržte vzdálenost upevňovacích otvorů od hrany sloupu. Vzdálenost je dána druhem rozpínacích hmoždinek nebo chemických kotev. Řiďte se doporučením výrobců.

Kování pro sloupek/pilíř

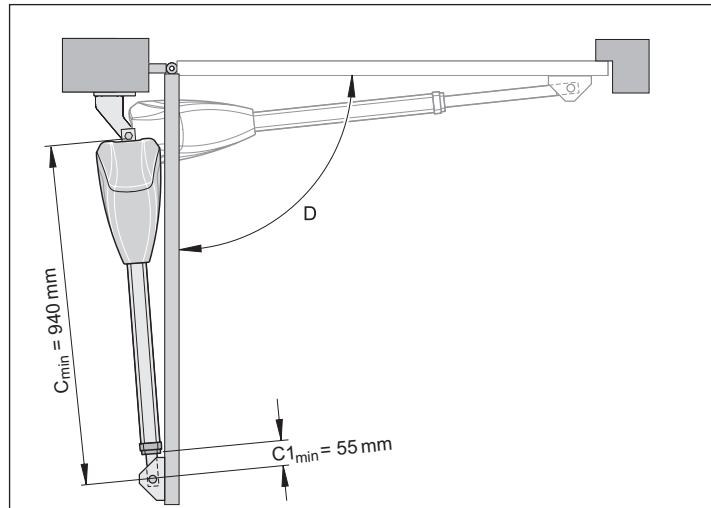


Kování křídla vrat

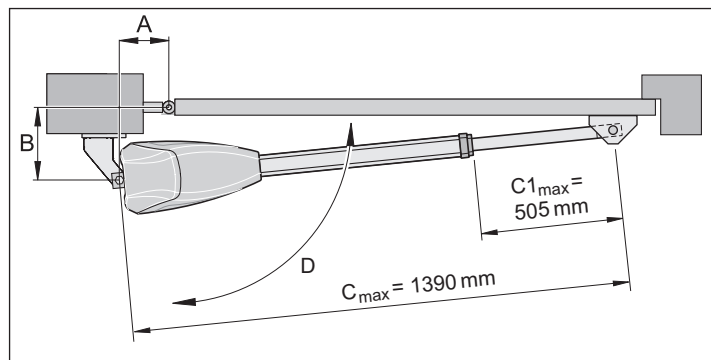


Montáž kování

1. Zavřete vrata ručně.
2. Porovnejte rozměry A a B s tabulkou rozměrů A/B.
3. Kování provizorně upevněte ke sloupku/pilíři (např. šroubovou svěrkou).
4. Zkontrolujte montážní situaci a rozměry.
 - ⇒ Dodržte vzdálenost k podlaze: nejméně 50 mm.
5. Upevněte kování pro sloupek/pilíř.



6. Vrata ručně uveďte do polohy "vrata OTEVŘENA". Dodržte maximální možný úhel otevření D z tabulky rozměrů A/B.
7. Pohon zavěste na kování sloupku a zajistěte jej šroubem.
 - ⇒ Táhlo pohonu je ve stavu při expedici maximálně zasunuto.
8. Táhlo vysuňte, nejméně na C1_min.
9. Zafixujte kování křídla vrat na táhle.
10. Zaveďte šroub shora.
11. Kování křídla vrat provizorně upevněte k vratům (např. šroubovou svěrkou).
12. Pohon odblokujte, viz kapitola "Odblokování a zablokování pohonu".
13. Zavřete vrata ručně.



UPOZORNĚNÍ!

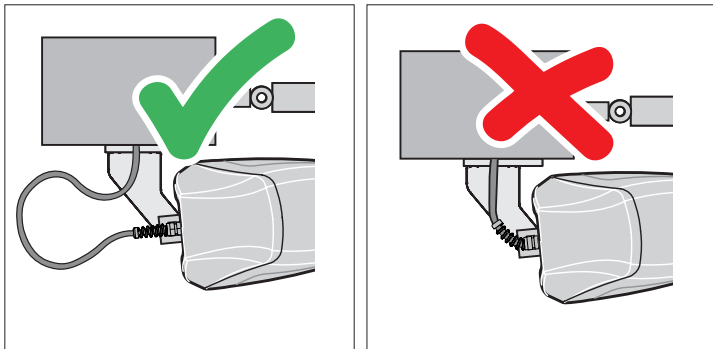
Čím je rozměr C1 menší, tím vyšší je stabilita.

14. Změřte rozměr C1 a nastavte jej v rozsahu C1_min až C1_max. C1_max se nesmí překročit.

Montáž

- Vodorovné vyrovnání pohonu zkontrolujte v polohách:
 - “Vrata OTEV.”
 - “Vrata ZAV.”
 - otevřena na 45°
- Prověřte polohu kování křídla vrat.
- Kování křídla vrat upevněte.
- Matky spojovacích šroubů (pohon ke kování) utáhněte pouze natolik, aby bylo možné vraty pohonem ještě mírně pootočit.

Respektujte kabelovou rezervu



Obr. 1 správně

Obr. 2 špatně

- S ohledem na montážní situaci a otevření vrat (dovnitř/ven) zohledněte odpovídající rezervu kabelu (kabelové připojení) příslušného pohonu.

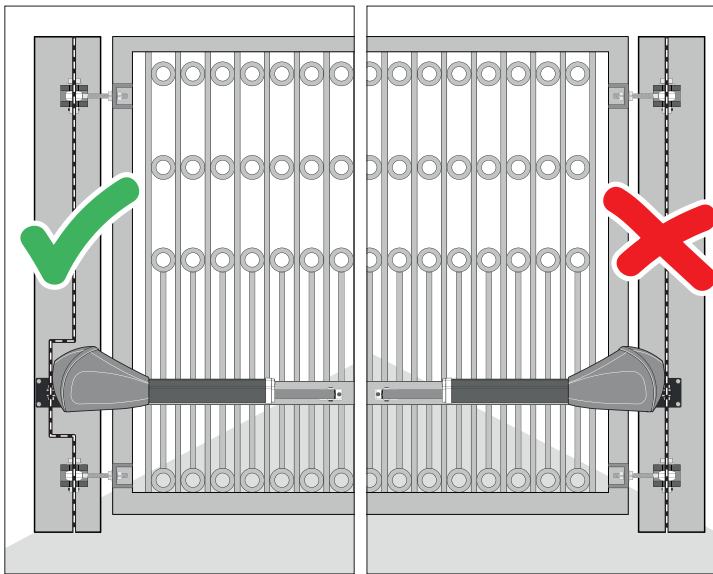


UPOZORNĚNÍ!

Poloměr kabelu musí být dostatečně velký, aby nemohlo dojít k jeho napnutí.

Příliš malé poloměry vedou ke zlomení kabelu.

Odchylka od kování na sloupek



Obr. 1 otočný bod správně

Obr. 2 otočný bod špatně

- Otočný bod pohonu namontovaný s posunem vůči závěsu vrat (podle zadání A/B v rozměrové tabulce).
- Otočný bod pohonu a závěs vrat jsou namontovány rovnoběžně v jedné linii (**rozměr A = 0**). Pohon již nelze otevřít o 90°!

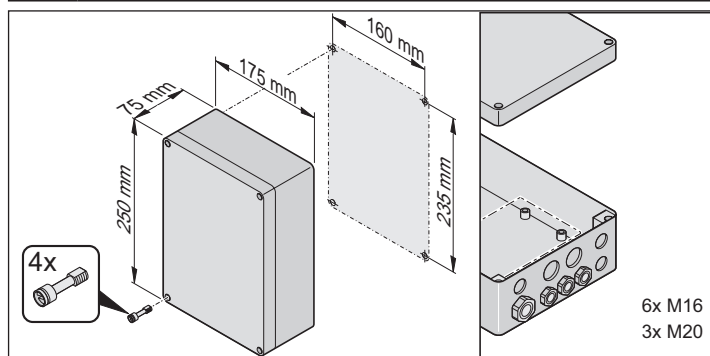
Montáž řídicího systému



POZOR! NEBEZPEČÍ ZNIČENÍ VLHKOSTÍ!

Průnikem vlhkosti se zničí řídicí systém.

- Kryt přišroubujte jen k určeným upevňovacím bodům.
- Kryt namontujte kolmo a se vstupem kabelů směrem dolů.
- Přípustný průřez kabelu pro vstup kabelů: 1,5 mm² až 2,5 mm². Při menším průřezu kabelů musí provozovatel zajistit vložení redukce.
- Nasadte víko tak, aby lícovalo.



Připojte řídicí systém k síťovému rozvodu (AC 230 V)



POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Řídicí systém musí být připojen k síťovému rozvodu kvalifikovaným elektrikářem!

- Síťovou přípojku provedte dle EN 12453 (zařízení pro odpojení všech pólů sítě).
- Před prováděním prací na vratech nebo pohonu odpojte zařízení od napětí a zabezpečte je proti opětovnému zapnutí.



POZOR!

Dodaný síťový kabel není schválen pro trvalé nebo venkovní použití.

- Používejte síťový kabel pouze pro montáž a uvedení pohonů do provozu.
- Po ukončení montáže a uvedení do provozu: Nahradte síťový kabel pevně položeným vedením.



UPOZORNĚNÍ!

Pro zajištění funkčnosti technického zařízení doporučujeme dodržovat uvedené maximální délky a minimální průřezy napájecího kabelu!

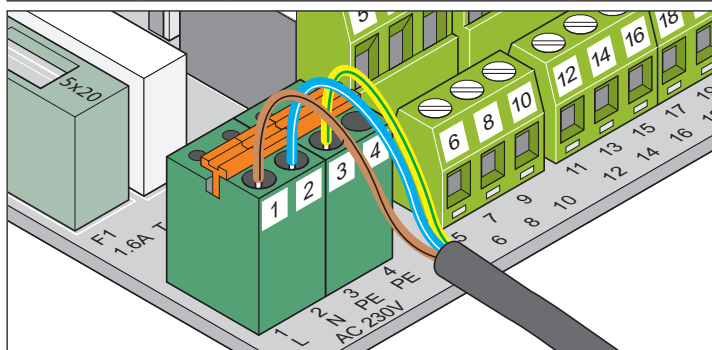
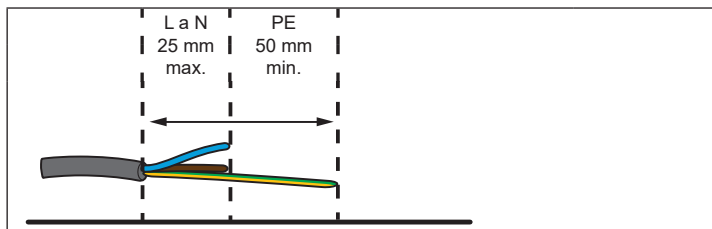
Spojovací vedení	Signální vedení
Maximální délka 20 m	Maximální délka 25 m
Minimální průřez 1,5 mm ²	

Přípustné průřezy kabelů pro všechny svorky:
1 mm²–2,5 mm².



UPOZORNĚNÍ!

- Síťový přívodní kabel odizolujte až v tělese!
- Plášť připojovacího vedení zaveďte do tělesa řídicího systému.
- Kabely odizolujte podle obrázku.



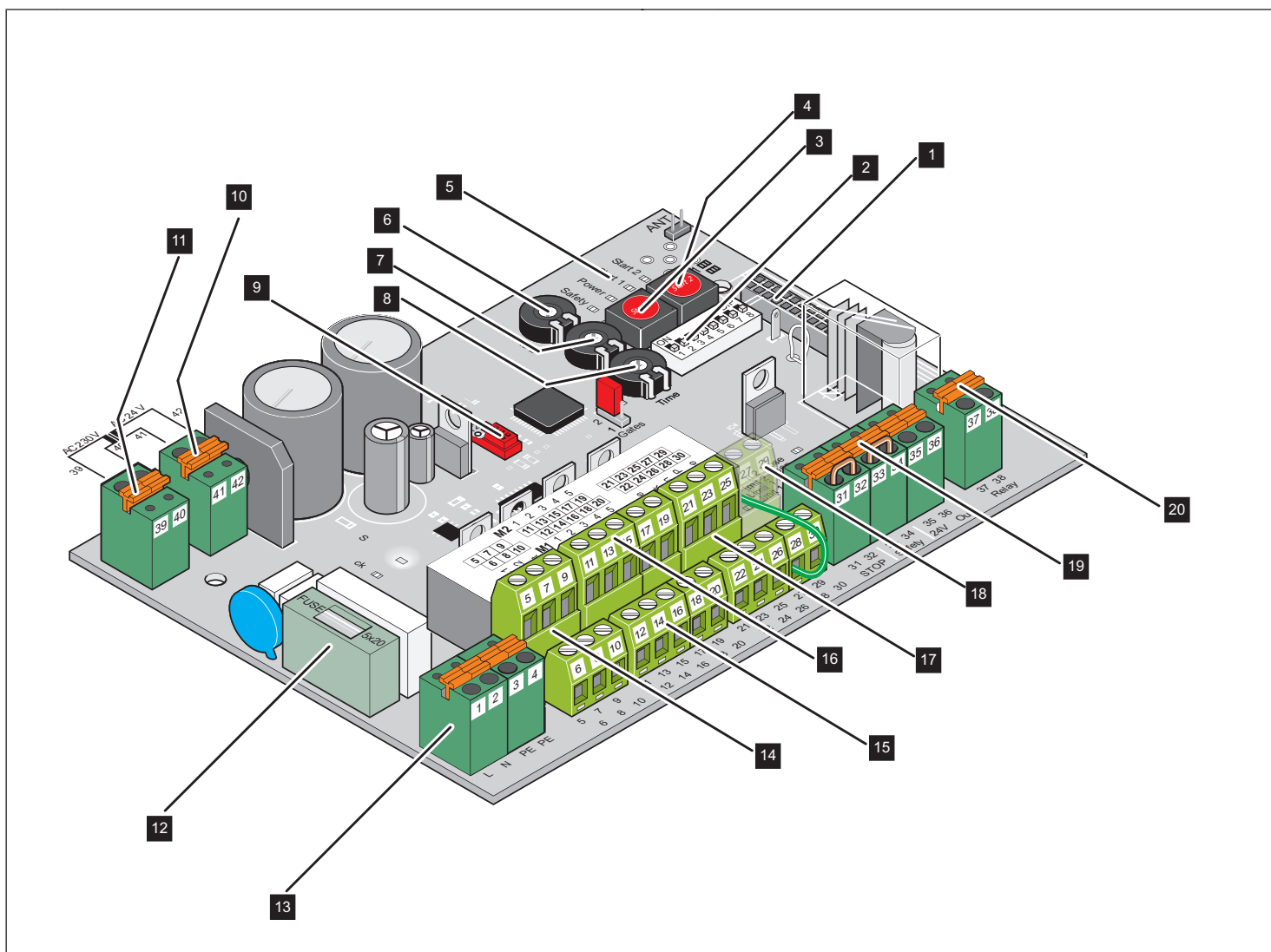
Svorka	Označení	Popis
1	L1	Vnější vodič AC 230 V
2	N	Neutrální vodič
3 + 4	PE	Ochranný vodič



UPOZORNĚNÍ!

Zajistěte vodiče pomocí kabelových spon proti posunutí!

Montáž



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Zásuvné místo pro dálkové ovládání | 11. Trafo primární |
| 2. DIP spínač | 12. Pojistka 1,6 A setrvačná |
| 3. Tlačítko (Start 1) | 13. Síťová přípojka |
| 4. Tlačítko (Start 2) | 14. Připojení příslušenství |
| 5. Světelné diody (Start 1, Start 2, Power, Safety) | 15. Připojka motoru 1 (M1) |
| 6. Potenciometr (Gate 2) pro toleranci síly motoru 2 (M2) | 16. Připojka motoru 2 (M2) |
| 7. Potenciometr (Gate 1) pro délku křídel vrat motoru 1 (M1) | 17. Připojka tlačítka |
| 8. Potenciometr (Time) pro automatické zavírání | 18. Světelné diody (koncový spínač) |
| 9. Rozhraní systému TorMinal | 19. Připojení bezpečnostního zařízení |
| 10. Sekundární trafo | 20. Beznapěťový reléový kontakt |

Montáž

Připojení pohonu k řídicímu systému



POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Před prováděním prací na vratech nebo pohonu odpojte zařízení od napětí a zabezpečte je proti opětovnému zapnutí.

Pohon je řídicím systémem správně rozpoznán jen po připojení ve stavu bez napětí.



POZOR!

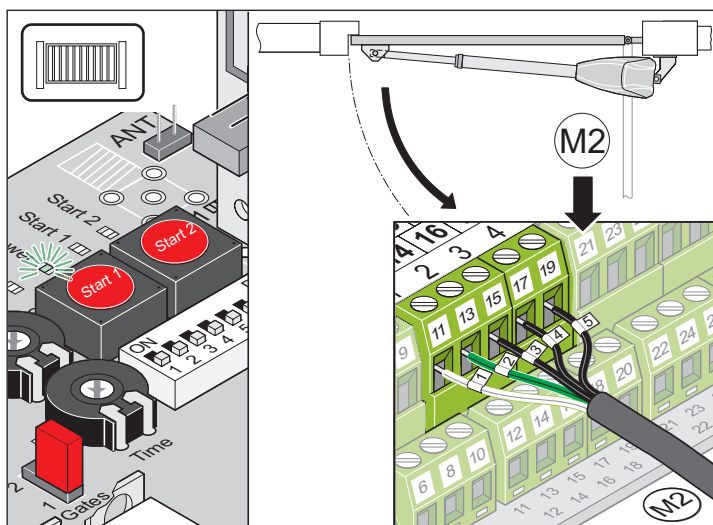
Pohon nikdy nepřipojujte přímo k síťovému rozvodu AC 230 V. Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem!



UPOZORNĚNÍ!

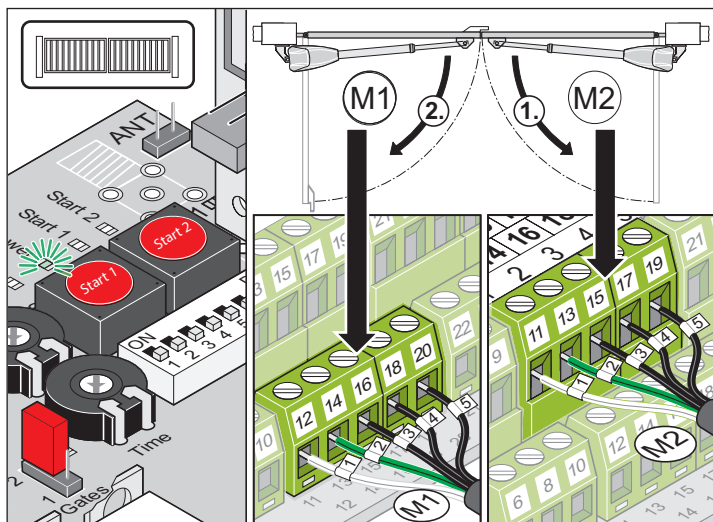
Dodržte nastavení můstku pro systémy vrat s 1 křídlem a 2 křídly!

Jednokřídlá vrata



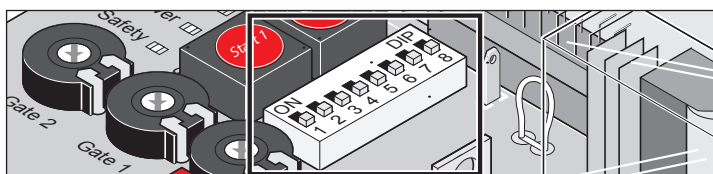
Svorka	Označení	Popis
11	1	Připojka motoru 2 (M2)
13	2	
15	3	Koncový spínač vrata ZAVŘENO
17	4	Koncový spínač vrata OTEVŘENO
19	5	Koncový spínač GND

Dvoukřídlá vrata

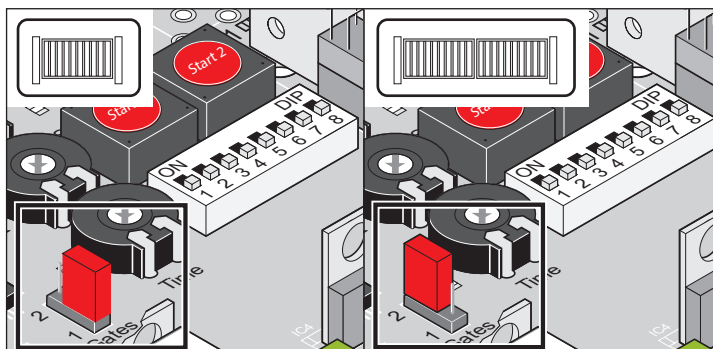


Svorka	Označení	Popis
12	1	Připojka motoru 1 (M1)
14	2	Křídlo vrat s dorazem se otevírá jako poslední.
16	3	Koncový spínač vrata ZAVŘENO
18	4	Koncový spínač vrata OTEVŘENO
20	5	Koncový spínač vrata GND
11	1	Připojka motoru 2 (M2)
13	2	Průchozí křídlo se otevírá jako první.
15	3	Koncový spínač vrata ZAVŘENO
17	4	Koncový spínač vrata OTEVŘENO
19	5	Koncový spínač vrata GND

1. Motor 1 (M1) Připojte a nastavte stacionární křídlo. (Stacionární křídlo: křídlo vrat otevírající se jako druhé a zavírající se jako první)
2. Motor 2 (M2) Průchozí křídlo připojte k řídicímu systému a nastavte je. (Průchozí křídlo: křídlo vrat otevírající se jako první a zavírající se jako druhé)



3. Všechny DIP spínače nastavte na OFF.



4. Nasadte jumper: Nastavte vrata s 1 nebo 2 křídly.

5. Připojte řídicí systém k síťovému rozvodu.

⇒ LED dioda "Power" svítí.

⇒ LED dioda "Status" bliká.

⇒ LED diody pro koncové spínače (LED "Limit 1 open", LED "Limit 1 close", LED "Limit 2 open" a LED "Limit 2 close") svítí nebo jsou vypnuty (v závislosti na tom, zda je táhlo zasunuto nebo vysunuto).

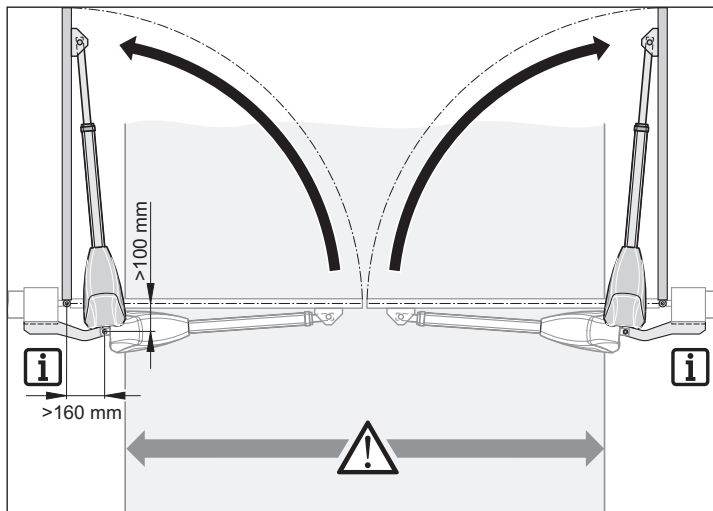
Montáž

Montážní situace: “Vrata s otevřením směrem ven”



UPOZORNĚNÍ!

Kování sloupku vrat vyobrazená na následujícím obrázku jsou příklady kování. Tato kování musí instalátor vrat nebo kovozpracovatel vyrobít individuálně podle velikosti vrat a sloupku.



POZOR!

Podle montážní situace vyčnívají pohony cca 250 mm na každé straně do průjezdu a snižují průjezdovou šířku.

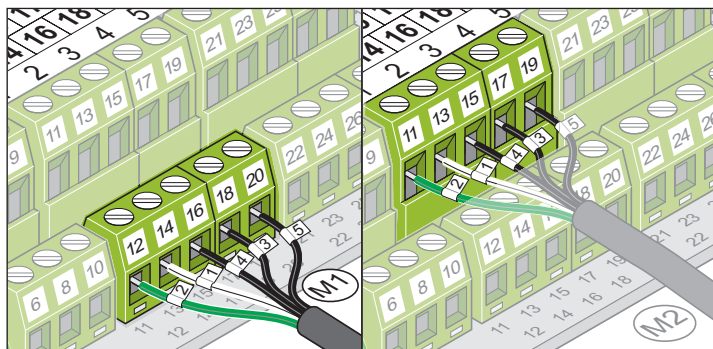
- Záměna rozměrů A/B:
rozměr A = rozměr B v tabulce rozměrů A/B.
rozměr B = rozměr A v tabulce rozměrů A/B.
- Kování sloupků a pilířů dimenzujte podle rozměrů A/B.



UPOZORNĚNÍ!

Při této montážní situaci “Vrata s otevřením směrem ven” se připojení odlišuje od standardního připojení. Dodržte následující schéma připojení!

Kromě jiného je převrácená logika koncových spínačů, viz upozornění na Strana 16.



Jednokřídlá vrata

Svorka	Označení	Popis
11	2	Přípojka motoru 2 (M2)
13	1	
15	4	Koncový spínač CLOSE
17	3	Koncový spínač OPEN
19	5	Koncový spínač GND

Dvoukřídlá vrata

Svorka	Označení	Popis
12	2	Přípojka motoru 1 (M1)
14	1	Křídlo vrat s dorazem se otevírá jako poslední.
16	4	Koncový spínač OPEN
18	3	Koncový spínač CLOSE
20	5	Koncový spínač GND
11	2	Přípojka motoru 2 (M2) Průchozí křídlo vrat se otevírá jako první.
13	1	
15	4	Koncový spínač OPEN
17	3	Koncový spínač CLOSE
19	5	Koncový spínač GND

Montáž

Nastavení koncových poloh

POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!
Před prováděním prací na vratech nebo pohonu odpojte zařízení od napětí a zabezpečte je proti opětovnému zapnutí.

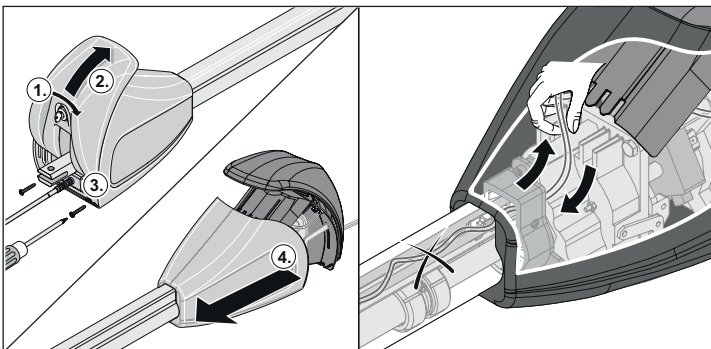
POZOR!
Pohon nikdy nepřipojujte přímo k síťovému rozvodu AC 230 V. Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem!

POZOR!
Nastavování koncových spínačů akumulátorovým šroubovákem nebo podobným nástrojem vede ke zničení koncových spínačů.
• Použijte doporučené nástroje.

POZOR!
Připojovací kabely se mohou při nastavení koncových spínačů v chrániče vzpříčit.
• Při změně nastavení koncových spínačů zaveďte a svažte připojovací kabely, abyste zabránili skřípnutí jednotlivých žil v pouzdře.

UPOZORNĚNÍ!
1 otočení = dráha nastavení 1,25 mm při nastavení koncových spínačů.

UPOZORNĚNÍ!
Při montážní situaci "Vrata s otevřením směrem ven" Strana 15, je logika koncových spínačů převrácená. Koncová poloha "Vrata otevřená" se nastavuje šroubem "close" a koncová poloha "Vrata zavřená" šroubem "open".

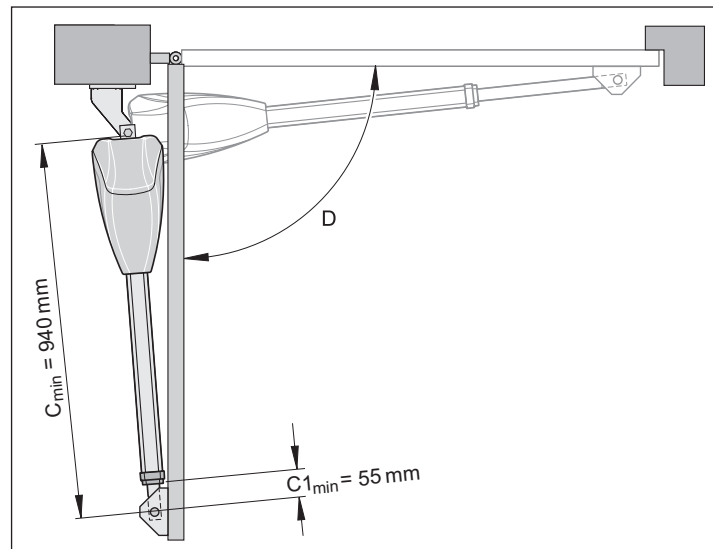


UPOZORNĚNÍ!
Když nebyl připojen motor 1, svítí LED diody "Limit 1 open" a "Limit 1 close" trvale.

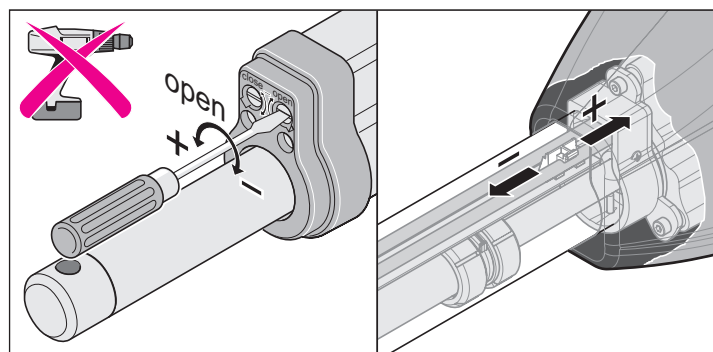
1. Zkontrolujte nastavení koncových poloh

- Odblokujte pohon, viz kapitola "Odblokování pohonu" na straně 17.
- Přemístěte pohon do koncové polohy, přitom ručně otevřete a zavřete vrata.
- Pokud je dosažena příslušná koncová poloha pohonu, svítí LED dioda "Limit 1 nebo 2 open" nebo "Limit 1 nebo 2 close".

2. Nastavení koncové polohy "vrata OTEVŘENA/open"



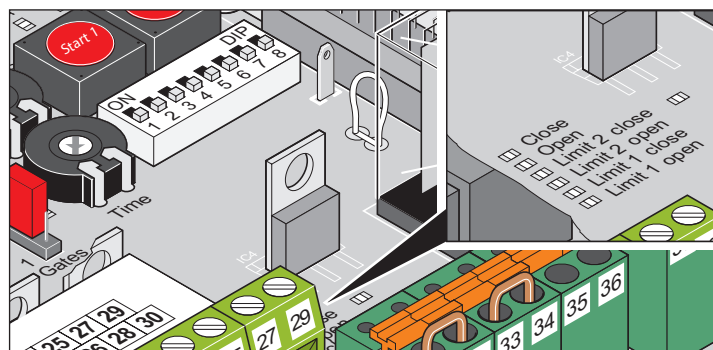
UPOZORNĚNÍ!
Koncová poloha "vrata OTEVŘENA/open" přednastavena na $C_{1_{min}}$.



Podle potřeby upravte koncovou polohu šroubovákem.

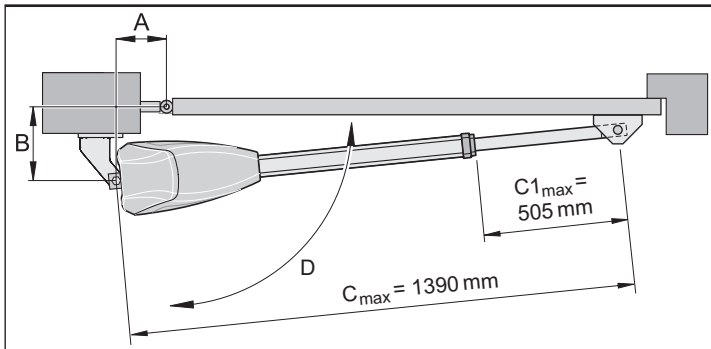
- Prodloužení zdvihu pohybu: otočte stavěcí šroub "open" směrem (+).
- Zkrácení zdvihu pohybu: otočte stavěcí šroub "open" směrem (-).

UPOZORNĚNÍ!
Pokud je dosažen spínací bod koncového spínače, svítí LED dioda "Limit 1 open" nebo LED dioda "Limit 2 open".

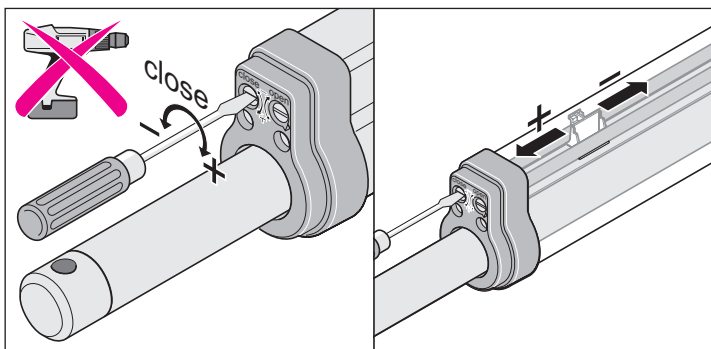


Montáž

3. Nastavení koncové polohy “vrata ZAVŘENA/close”



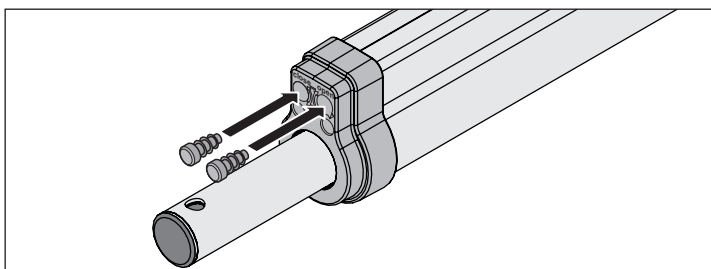
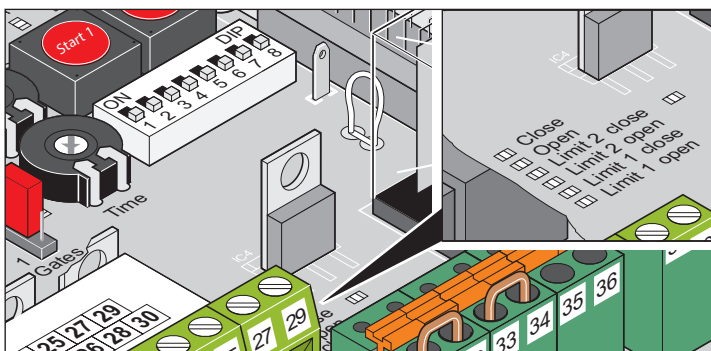
i UPOZORNĚNÍ!
Koncová poloha “vrata ZAVŘENA/close” přednastavena na $C1_{max}$. Maximální hodnoty se nesmí překročit: $C1_{max}$ a C_{max} .



Podle potřeby upravte koncovou polohu šroubovákem.

- Prodloužení zdvihu pohybu: otočte stavěcí šroub “close” směrem (+).
- Zkrácení zdvihu pohybu: otočte stavěcí šroub “close” směrem (-).

i UPOZORNĚNÍ!
Pokud je dosažen spínací bod koncového spínače, svítí LED dioda “Limit 1 close” nebo LED dioda “Limit 2 close”.



- Po dokončení nastavení vložte lamelovou zátku.

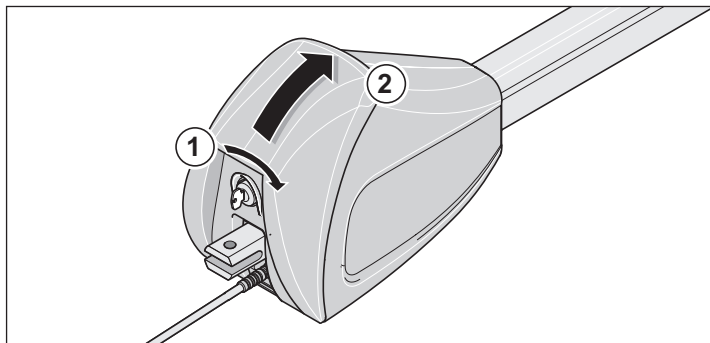
Odblokování a zablokování pohonu

! POZOR!
Před prováděním prací na vratech nebo pohonu odpojte zařízení od napětí a zabezpečte je proti opětovnému zapnutí.

i UPOZORNĚNÍ!
Rukojetí pro nouzové odblokování lze pohnout jen s vynaložením síly a zřetelně se zaaretuje.

Při výpadku proudu lze vrata po odblokování pohybovat ručně.

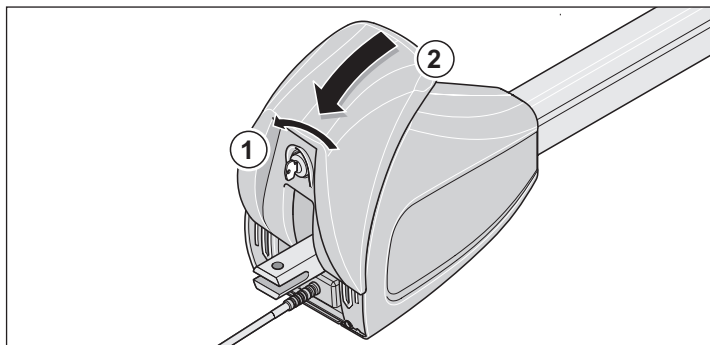
Odblokování pohonu



1. Zasuňte klíč (1) a otočte jím o 90° ve směru hodinových ručiček.
2. Rukojeť pro nouzové odblokování (2) vytlačte až na doraz nahoru.
⇒ Motor se odblokuje.
⇒ Vrata lze pohybovat rukou.

Zablokujte pohon

1. Stlačte rukojeť pro nouzové odblokování (2) dolů a zaaretujte ji.



2. Otočte klíčem (1) o 90° proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej.
⇒ Motor se zablokuje.
⇒ Vrata lze pohybovat pouze pomocí pohonu.

Uvedení do provozu

Bezpečnostní pokyny



POZOR!

Po instalaci pohonu musí osoba odpovědná za instalaci pohonu vystavit podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES prohlášení o shodě ES pro sestavu vrat a umístit označení CE a typový štítek. To platí také pro soukromé prostory a také, pokud bude pohon dodatečně instalován na ručně ovládaná vrata. Tyto podklady spolu s montážním návodem a návodem k obsluze pohonu zůstávají u provozovatele.



POZOR!

Nastavení tolerance síly je z hlediska bezpečnosti relevantní a musí být odborným personálem provedeno s mimořádnou pečlivostí. Při nepřipustně vysokém nastavení tolerance síly může dojít k poranění osob nebo zvířat a poškození předmětů. Toleranci síly je nutno volit co nejnižší, aby byly překážky identifikovány rychle a bezpečně.



POZOR!

Na programovací chod vždy dohlížejte, protože pohony jedou plnou silou. To představuje nebezpečí pro osoby, zvířata nebo předměty úseku pohybu vrat.



POZOR!

Před zahájením práce na vratech nebo pohonu řídicí systém vždy odpojte od napětí a zabezpečte proti opětovnému zapnutí.

- LED dioda "Status" a připojené výstražné světlo (příslušenství) během programovacího chodu a v klidovém stavu bliká jako optické varování.
- Při uvedení do provozu bude do řídicího systému naprogramována a uložena síla potřebná k otevření a zavření, doba chodu a prodleva zavření.

Příprava na trvalý provoz

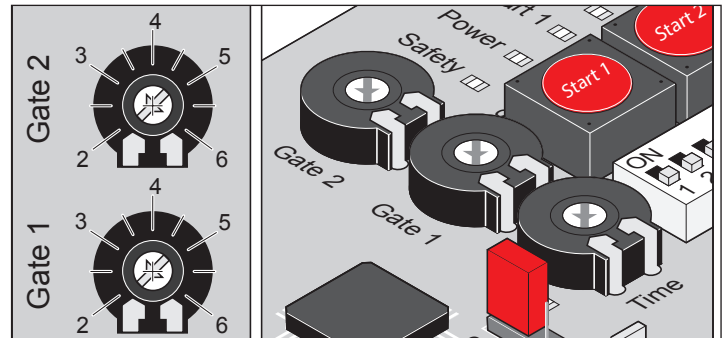


UPOZORNĚNÍ!

K nastavení DIP spínačů se nesmí použít žádný kovový předmět, protože se jím mohou poškodit DIP spínače nebo základní deska. DIP spínače lze nastavit úzkým a plochým plastovým předmětem.

- Komponenty pro vrata s jedním nebo dvěma křídly jsou připojeny a nastaveny, viz kapitola "Funkce a připojky".
 - Existuje síťové připojení a řídicí systém je pod napětím (AC 230 V): LED dioda "Power" svítí.
 - Upevňovací šrouby kování jsou utaženy, pohony se mohou snadno pohybovat.
1. Zablokujte pohon a zamkněte jej zámekem.
 2. Zavřete vrata.

Nastavení délky křídla vrat



Nastavení	Délka křídla vrat	Popis
2	cca 2 m	malá vrata • velká rychlost • menší tolerance síly
3,5	cca 3,5 m	velká vrata • malá rychlost • větší tolerance síly
3,5 až 7		vyrovnání vlivů pomocí rozměrů A/B

Změna délky křídla vrat po naprogramování pohonu

1. Proveďte reset řídicího systému.
2. Nastavte délku křídla vrat.
3. proveďte programovací chod.

Aktivujte trvalý provoz

- LED dioda "Status" bliká, dokud se nenaprogramují a neuloží hodnoty síly, doby chodu a prodleva zavření.



UPOZORNĚNÍ!

Pořadí při zavírání vrat s dvěma křídly.

- Motor 1 (M1) na křídle vrat s dorazem se zavře jako první.
- Motor 2 (M2) na průchozím křídle vrat se zavře jako poslední.

1. Zkontrolujte nastavení koncových spínačů.
2. Otevřete a zavřete vrata.
3. Jestliže se pohon v obou koncových polohách správně vypne: proveďte programovací chod.

Uvedení do provozu

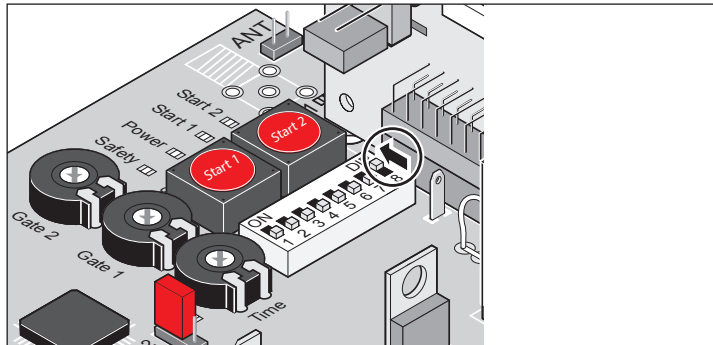
Provedení programovacího chodu



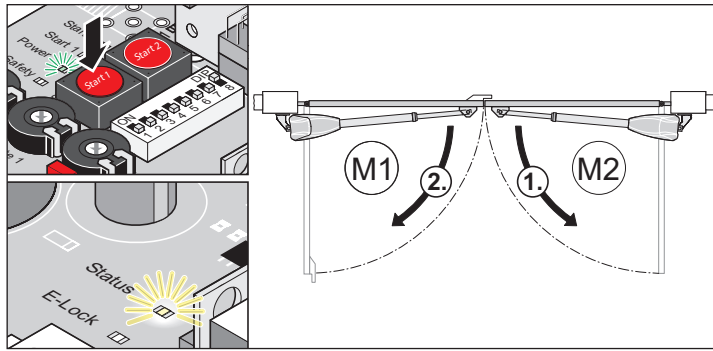
POZOR!

Na programovací chod vždy dohlížejte, protože pohony jedou plnou silou. To představuje nebezpečí pro osoby, zvířata nebo předměty úseku pohybu vrat.

1. Pohon zablokujte, viz kapitola "Odblokování a zablokování pohonu".



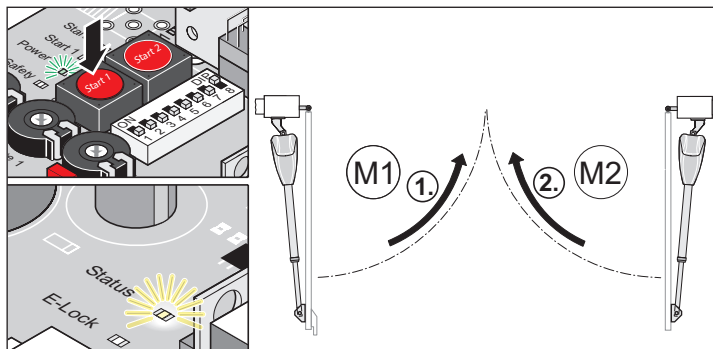
2. DIP spínač 8 nastavte na ON.



UPOZORNĚNÍ!

Kontrola směru chodu: Po prvním příkazu musí pohon jet směrem "vrata OTEVŘENA". Když je pohon v chodu směrem "Vrata ZAVŘENA", zaměňte připojovací kabely pohonu v řídicím systému.

3. Stiskněte tlačítko (Start 1).
 - ⇒ Pohony zajedou do koncové polohy vrata "OTEVŘENA/open".
 - ⇒ Svítí LED dioda "Power", bliká LED dioda "Status".



4. Stiskněte tlačítko (Start 1).
 - ⇒ Pohony zajedou do koncové polohy vrata "ZAVŘENA/close".
 - ⇒ Svítí LED dioda "Power", bliká LED dioda "Status".

5. Opakujte kroky 3 a 4.
 - ⇒ Jakmile jsou všechny hodnoty naprogramovány: LED dioda "Status" zhasne v obou koncových polohách.
6. Programování je dokončeno.
7. Po úspěšném programovacím chodu.
 - ⇒ Pohony se spustí a zastaví v softlauflu – měkkém chodu. Řídicí jednotka zkontroluje při každém otevření a zavření potřebnou sílu, dobu chodu a prodlevu zavření a postupně je při dosažení koncové polohy upravuje.



UPOZORNĚNÍ!

Po programovacím chodu je nutné pohony několikrát otevřít a zavřít, aby řídicí jednotka mohla správně nastavit softlauf – měkký chod pro koncové polohy. Tento proces může mít v závislosti na vratech za následek 5–10 pohybů vrat.

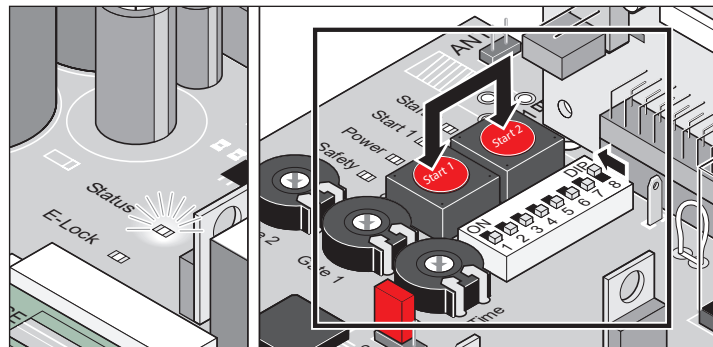
8. DIP spínač 8 ponechte nastaven na ON.

Rozpoznání chybného programovacího chodu

- Pohony jedou bez měkkého chodu.
 - LED dioda "Status" bliká v obou koncových polohách.
1. Proveďte reset řídicího systému.
 2. proveďte programovací chod.

Provedení resetu řídicího systému

Resetováním řídicího systému se vymažou všechny naprogramované hodnoty (např. hodnoty síly: síla pohonu potřebná k otevření nebo zavření vrat, prodleva zavření).



1. Stiskněte tlačítka (Start 1 + Start 2) současně a držte je stisknutá.
 - ⇒ LED dioda "Status" bliká.
 - ⇒ LED dioda "Status" zhasne.
 - ⇒ Všechny hodnoty vymazány.
2. Tlačítka uvolněte.
 - ⇒ LED dioda "Status" bliká.
3. Proveďte programovací chod, viz kapitola "Provedení programovacího chodu".

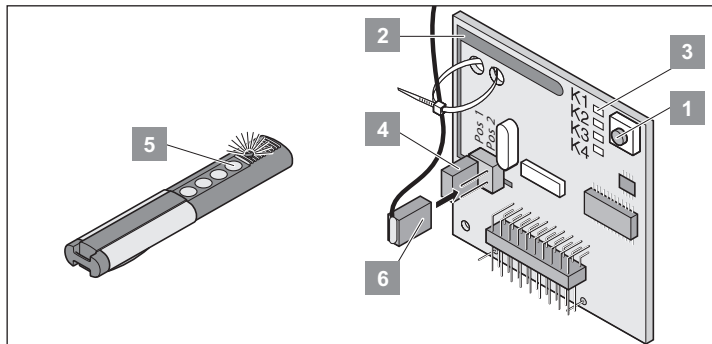
Uvedení do provozu

Přijímač dálkového ovládání (varianta – Somloq Rollingcode (plovoucí kód))

Bezpečnostní pokyny

- Provozovatel není chráněn před poruchami způsobeným jinými telekomunikačními zařízeními nebo přístroji (např. zařízení pro bezdrátový přenos, která jsou provozována ve stejném frekvenčním rozsahu).
- Jestliže máte problémy s příjmem, případně vyměňte baterii ručního ovladače.

Vysvětlení ukazatelů a tlačítek



Č.	Popis
1	Programovací tlačítko
2	Interní anténa
3	LED ukazují vybraný kanál K1 = kanál dálkového ovládání 1 -> stejná funkce jako tlačítko "Start 1" (impulz) K2 = kanál dálkového ovládání 2 -> stejná funkce jako tlačítko "Start 2" (průchozí křídlo) ! K3 = kanál dálkového ovládání 3 -> bez funkce ! K4 = kanál dálkového ovládání 4 -> bez funkce
4	Přípojka externí antény (6)
5	Tlačítko ručního ovladače
6	Externí anténa

* viz kapitola "Otevření a zavření vrat".

i UPOZORNĚNÍ!
Před uvedením ručních ovladačů do provozu: vymažte paměť vysokofrekvenčního přijímače.

Vymazání paměti vysokofrekvenčního přijímače

- Pokud ruční ovladač ztratíte, lze z bezpečnostních důvodů vymazat všechny ruční ovladače na vysokofrekvenčním přijímači! Poté všechny ruční ovladače znovu naprogramujte pro vysokofrekvenční přijímač.
1. Stiskněte tlačítko programování (1) a držte je stlačené.
 - ⇒ Po 5 sekundách začne blikat LED dioda – po dalších 10 sekundách se rozsvítí LED dioda.
 - ⇒ Po celkem 25 sekundách svítí všechny LED diody.
 2. Uvolněte tlačítko programování (1).
 - ⇒ Všechny LED diody zhasnou – paměť je kompletně vymazána.

Naprogramování ručního ovladače

Jednokřídla vrata

- tlačítko 1 na kanál dálkového ovládání 1.

Dvoukřídla vrata

- tlačítko 1 na kanál dálkového ovládání 1 (obě křídla vrat se otevřou).
 - tlačítko 2 na kanál dálkového ovládání 2 (otevře se jen průchozí křídlo).
1. Stiskněte tlačítko programování (1):
 - 1x pro kanál 1, LED dioda "K1" svítí.
 - 2x pro kanál 2, LED dioda "K2" svítí.
 2. Stiskněte některé z tlačítek ručního ovladače (5).
 - ⇒ Ruční ovladač přenesení radiový kód do vysokofrekvenčního přijímače.
 - ⇒ Když je radiový kód načten: LED dioda zhasne.
 3. Přerušování programovacího režimu: stiskněte tlačítko programování (1) tolikrát, dokud nesvítí již žádná LED dioda.



UPOZORNĚNÍ!

Pokud není do 10 sekund vyslán žádný radiový kód, přepne se vysokofrekvenční přijímač do běžného provozu.

Kontrola

1. Stiskněte tlačítko 2.
 - ⇒ Otevře se jen průchozí křídlo vrat.
 2. Stiskněte tlačítko 1.
 - ⇒ Otevřou se obě křídla vrat.
 3. Naprogramujte další ruční ovladače: opakujte "naprogramování ručního ovladače".
- Vysokofrekvenční přijímač může uložit maximálně 112 různých radiových kódů (tlačítek ručního ovladače).
 - Jestliže se uživatel společně užívaného systému vrat přestěhuje a vezme svůj ruční ovladač s sebou, všechny rádiové kódy ručního ovladače z vysokofrekvenčního přijímače vymažte.

Vymazání radiového kódu

1. Stiskněte tlačítko naprogramování (1) a držte je 5 s stisknuté.
 - ⇒ LED dioda "K1" nebo LED "K2" bliká.
2. Uvolněte tlačítko programování (1).
 - ⇒ Vysokofrekvenční přijímač je v režimu mazání.
3. Stiskněte tlačítko ručního vysílače vysílací radiový kód.
 - ⇒ LED dioda zhasne – vymazání je ukončeno.

Vymazání všech radiových kódů kanálu

1. Stiskněte tlačítko naprogramování (1) a držte je 5 s stisknuté.
 - 1x pro kanál 1
 - 2x pro kanál 2
 - ⇒ LED dioda kanálu bliká.
2. Tlačítko programování (1) podržte po dalších 10 sekund stisknuté.
 - ⇒ LED dioda kanálu svítí.
3. Uvolněte tlačítko programování (1) – postup vymazání je ukončen.

Uvedení do provozu

Pomoc při poruše

Všechny LED diody blikají

- Všechny 112 paměťových míst vysokofrekvenčního přijímače je obsazeno. Jestliže se mají naprogramovat další ruční ovladače, vymažte rádiové kódy z vysokofrekvenčního přijímače.

LED dioda svítí

- Programovací režim: Vysokofrekvenční přijímač čeká na rádiový kód ručního ovladače.
- Vysokofrekvenční přijímač přijímá rádiový kód ručního ovladače.

Důležité pokyny pro podrobnější informace

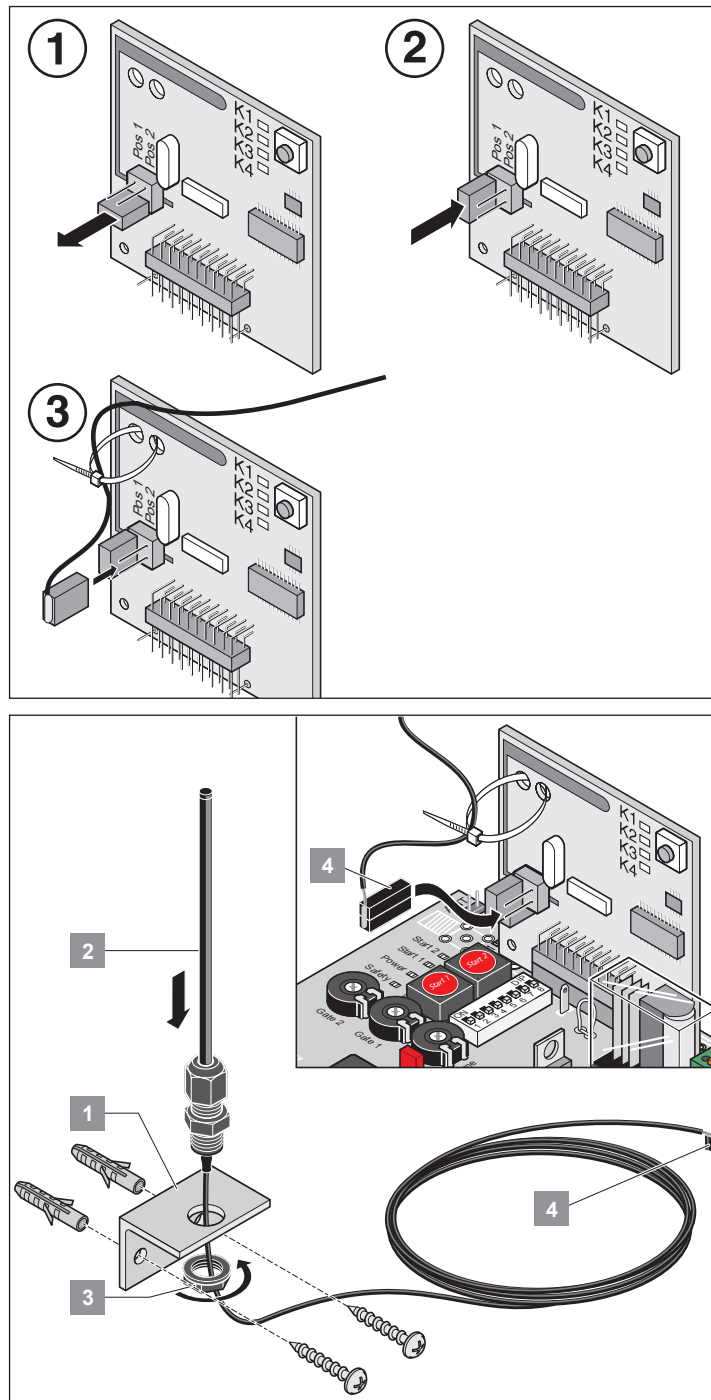
Naskenováním QR kódu získáte odkaz na samostatný návod k montáži a obsluze (přijímač dálkového ovládání 4kanalový – Somloq Rollingcode (plovoucí kód)/868,8 MHz/434,42 MHz).



<https://downloads.sommer.eu/?category=40>

Připojení externí antény

- Na kabel antény instalujte odlehčení tahu, aby se zabránilo mechanickému zatížení vysokofrekvenčního přijímače.
- Pokud by dosah interní antény nebyl dostatečný, připojte externí anténu.
- Zapojte propojovací konektor externí antény.
- Místo montáže antény dohodněte s provozovatelem.



Uvedení do provozu

Přijímač dálkového ovládání (varianta – SOMloq2)

Informace o SOMloq2

Obousměrný přenos dat mezi vysílačem a přijímačem umožňuje rozmanité funkce. Díky speciálnímu kódování je přenos zajištěný proti odposlechu a vysoce provozně bezpečný. Zvláštní antény nebo další instalace již nejsou zapotřebí.



UPOZORNĚNÍ!
Přijímač je kompatibilní se SOMlink!

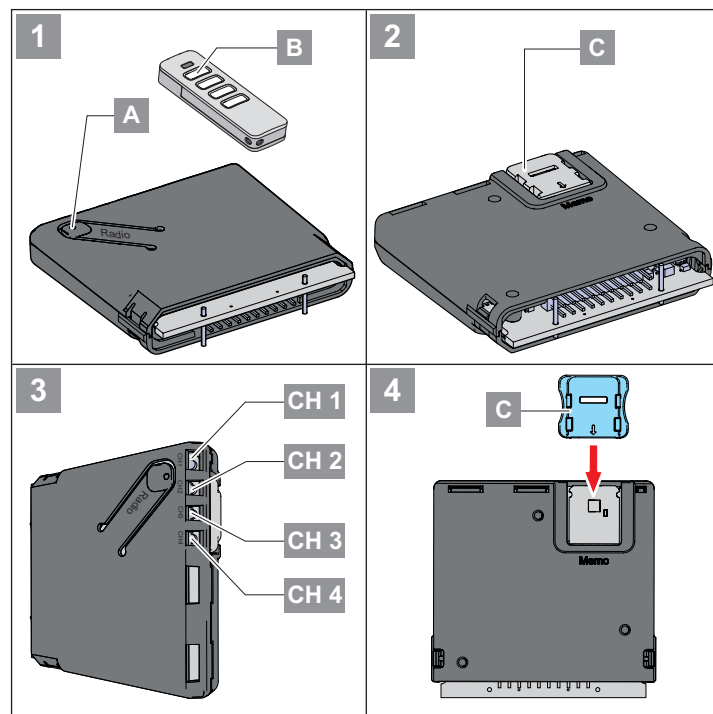
Bezpečnostní pokyny

- POZOR!**
- Otevírání přístroje je přísně zakázáno a vede k zániku nároků na záruční plnění.
 - Vadná zařízení nechejte opravovat pouze odborníkem autorizovaným od výrobce.
 - Pro bezpečný provoz musí být dodrženy místní bezpečnostní pokyny platné pro toto zařízení! Informace lze získat u dodavatelů energie, Svazu německých elektrotechniků VDE a profesních sdružení.

Použití v souladu s určením

- Dálkové ovládání zařízení s nebezpečím nehody smí být prováděno jen za přímého vizuálního kontaktu!
- Dálkové ovládání přístrojů a zařízení se zvýšeným rizikem nehody (např. jeřábů) je zakázáno!
- Dálkové ovládání je přípustné pouze pro přístroje a zařízení, u kterých při poruše fungování ručního ovladače nebo přijímače dálkového ovládání nehrozí žádné nebezpečí pro osoby, zvířata nebo předměty nebo je toto riziko pokryto jiným bezpečnostním zařízením.
- Provozovatel není chráněn před rušením způsobeným jinými dálkovými vysokofrekvenčními zařízeními a koncovými zařízeními (např. také vysokofrekvenčními zařízeními, která jsou řádně provozována ve stejném frekvenčním rozsahu).
- Po přerušení sítě (např. výpadek proudu) přepne přijímač dálkového ovládání všechny výstupy na VYP. Po výpadku sítě znovu zapnete aktivované poplašné zařízení nebo je zajistíte pomocí záložní baterie.

Vysvětlení ukazatelů a tlačítek



- UPOZORNĚNÍ!**
- Není-li během 30 sekund rozpoznáno stisknutí žádného tlačítka na ručním ovladači, LED dioda pro zvolený kanál dálkového ovládání (CH) zhasne a programovací režim se ukončí.

- Opakovaným stisknutím tlačítka Radio (A) na řídicí jednotce vyberte požadovaný kanál dálkového ovládání (CH).

	1x	2x	3x	4x
LED				
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

LED	Popis
	LED ukazují vybraný kanál
CH 1	Kanál dálkového ovládání 1 -> stejná funkce jako tlačítko "Start 1" (impulz)
CH 2	Kanál dálkového ovládání 2 -> stejná funkce jako tlačítko "Start 2" (průchozí křídlo)
CH 3	Kanál dálkového ovládání 3 -> bez funkce
CH 4	Kanál dálkového ovládání 4 -> bez funkce

Uvedení do provozu

Naprogramování ovladače



UPOZORNĚNÍ!

Ovladač, který potřebujete naprogramovat, se musí během programování nacházet v blízkosti přijímače!

1. Stiskněte krátce tlačítko **(A)**.
 - 1× pro kanál 1,
⇒ LED CH 1 svítí zeleně.
 - 2× pro kanál 2,
⇒ LED CH 2 svítí zeleně.
 - 3× pro kanál 3,
⇒ LED CH 3 svítí zeleně.
 - 4× pro kanál 4,
⇒ LED CH 4 svítí zeleně.

⇒ Pokud není během 30 sekund vyslán žádný povel, přepne se přijímač dálkového ovládání do běžného provozu.

⇒ Přerušení programovacího režimu: Stiskněte tlačítko programování **(A)** tolikrát, až již žádná LED nesvítí.
2. Podržte požadované tlačítko ručního ovladače **(B)** stisknuté tak dlouho, dokud nezačne LED zvoleného kanálu rychle blikat a nezhasne.
 - ⇒ Programování je ukončeno.
3. Pro naprogramování dalších ručních ovladačů na tento přijímač dálkového ovládání zopakujte výše uvedené body 1–2.

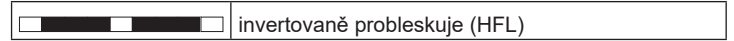
Montáž příslušenství

Smí se připojovat jen příslušenství od společnosti **SOMMER**.

Programování na dálku (HFL)

Funkce

Již naprogramovaný ruční ovladač může uvést přijímač na dálku do programovacího režimu. Takto lze naprogramovat další ruční ovladače, aniž by bylo nutné stisknout tlačítko **(A)** na přijímači. Obsazení tlačítek ručního ovladače **A (obr. HFL)** (který aktivoval přijímač), se použije také pro naprogramovaný ruční ovladač **(B)**. Oba ruční ovladače se přitom musí nacházet v dosahu přijímače dálkového ovládání.



UPOZORNĚNÍ!

Dálkové naprogramování je doporučeno pouze u identických ručních ovladačů!

Jsou-li používány různé typy ručního ovladače, přeneše se z ručního ovladače 1 na ruční ovladač 2 jen první povel tlačítka.

Postup

1. Tlačítko (1+2) již naprogramovaného ručního ovladače A stiskněte na dobu 3–5 sekund, dokud LED (CH 1 a CH 2) na přijímači invertovaně zeleně neproblesknou.
2. Uvolněte tlačítka (1+2).
 - ⇒ Pokud není během následujících 30 sekund vyslán žádný povel, přepne se přijímač dálkového ovládání do běžného provozu.
3. Stiskněte na novém ručním ovladači B libovolné tlačítko.
 - ⇒ LED (CH 1–CH 4) na přijímači začnou rychle blikat a zhasnou.
 - ⇒ Povel a obsazení tlačítek ručního ovladače B a ručního ovladače A jsou nyní identické.

Provoz

1. Stiskněte krátce tlačítko (B).
 - ⇒ LED naprogramovaného kanálu svítí po dobu stisknutí tlačítka oranžově.
 - ⇒ Sepne se přiřazený výstup.

Vymazání tlačítka ovladače z kanálu dálkového ovládání

1. Tlačítkem **(A)** zvolte kanál dálkového ovládání a tlačítko podržte stisknuté 15 až 20 sekund, dokud LED zvoleného kanálu nezačne červeně probleskovat.
2. Uvolněte tlačítko programování **(A)**.
 - ⇒ Přerušení režimu mazání: Stiskněte tlačítko **(A)**, LED zhasne.
 - ⇒ Pokud není během 30 sekund vyslán žádný povel, přepne se přijímač dálkového ovládání do běžného provozu.
3. Stiskněte na ovladači tlačítko, jehož povel má být přijímači dálkového ovládání vymazán.
 - ⇒ LED rychle bliká – mazání je ukončené.
 - ⇒ Přijímač dálkového ovládání přepne do běžného provozu – mazání je ukončené.

Vymazat ovladač z přijímače dálkového ovládání

1. Tlačítko **(A)** podržte stisknuté 20 až 25 sekund, dokud LED (CH 1) nezačne blikat červeně.
2. Uvolněte tlačítko **(A)**.
 - ⇒ Přerušení režimu mazání: Stiskněte tlačítko **(A)**, LED (CH 1) zhasne.
 - ⇒ Pokud není během 30 sekund vyslán žádný povel, přepne se přijímač dálkového ovládání do běžného provozu.
3. Stiskněte na ovladači libovolné tlačítko, které má být vymazáno z paměti přijímače.
 - ⇒ Přijímač dálkového ovládání vymaže ovladač. LED (CH 1) bliká rychle.
 - ⇒ Přijímač dálkového ovládání přepne do běžného provozu – mazání je ukončené.

Vymazání kanálu dálkového ovládání



UPOZORNĚNÍ!

Tuto akci nelze zrušit!

1. Tlačítkem **(A)** zvolte kanál dálkového ovládání určený k vymazání a tlačítko **(A)** podržte stisknuté 25–30 sekund, dokud LED zvoleného kanálu nezačne svítit červeně.
2. Uvolněte tlačítko **(A)**.
 - ⇒ Kanál bude z přijímače dálkového ovládání vymazán.
 - ⇒ Přijímač přepne do běžného provozu – mazání je ukončené.

Vymazání celkové paměti přijímače dálkového ovládání



UPOZORNĚNÍ!

Tuto akci nelze zrušit!

Pokud ovladač ztratíte, je z bezpečnostních důvodů nutné přijímač dálkového ovládání vymazat! Poté znovu naprogramujte všechny ovladače.

1. Tlačítko **(A)** podržte stisknuté po dobu delší než 30 sekund, dokud LED (CH 1–CH 4) nezačnou současně svítit červeně.
2. Uvolněte tlačítko **(B)**.
 - ⇒ Přijímač dálkového ovládání vymaže paměť.
 - ⇒ Přijímač dálkového ovládání přepne do běžného provozu – mazání je ukončené.

Při vyčerpání kapacity paměti

Celkem je k dispozici 40 příkazů ručního ovladače pro všechny kanály. Při pokusu naprogramovat další ovladače blikají červené LED diody kanálů dálkového ovládání CH 1–4.

Informace o Memo

Připojením volitelného příslušenství Memo lze rozšířit kapacitu paměti na 450 příkazů ručního ovladače. Připojením příslušenství Memo se všechny stávající ovladače přenesou z interní paměti do příslušenství Memo a tam se uloží. Příslušenství Memo musí zůstat připojeno k řídicí jednotce.

V interní paměti pak již nejsou uloženy žádné vysílače. Uložené vysílače nelze přenést z příslušenství Memo zpátky do interní paměti.

Všechny kanály dálkového ovládání, včetně paměti příslušenství Memo, lze vymazat.

Instalace Memo



UPOZORNĚNÍ!

Pokud Memo opět odstraníte, bude paměť přijímače prázdná. Povelů dálkového ovládání je nutno opětovně naprogramovat!

1. Přerušete napájení z řízení pohonu.
2. Sejměte přijímač z řízení pohonu.
3. Zasuňte Memo **(C)** do slotu.
4. Přijímač opět nasadte na řízení pohonu.
5. Opět připojte napájení.
 - ⇒ Nyní je k dispozici celkové paměťové místo pro 450 povelů dálkového ovládání.

Naskenováním QR kódu získáte odkaz na samostatný návod k montáži a obsluze (přijímač dálkového ovládání SOMup4 – SOMIoq2/868,95 MHz).



<https://downloads.sommer.eu/?category=36>

Bezpečnostní pokyny

- Nikdy neuvádějte do provozu poškozený pohon.
- Během otevírání nebo zavírání se nesmí v oblasti pohybu vrat nacházet žádné děti, osoby, zvířata nebo předměty.
- Ruční ovladač nepoužívejte na místech nebo u zařízení, která jsou citlivá na bezdrátovou techniku (např. letiště, nemocnice atd.).
- Ovládejte vrata dálkově, jen když je na ně volný výhled.
- Ruční ovladače ukládejte tak, aby byla vyloučena nežádoucí manipulace, např. dětmi nebo zvířaty.
- Dálkové ovládání používejte jen tehdy, když je nastavena bezpečná tolerance síly. Toleranci síly nastavte tak nízkou, aby zavírací síla vylučovala nebezpečí poranění.

Nouzové odblokování při výpadku proudu

Viz kapitola "Odblokování a zablokování pohonu".

Běžný režim

Při změnách na vratech se může potřebná síla pro otevření nebo zavření změnit.

Příkladem změn na vratech je:

- poškození
- příjem vlhkosti
- sedání půdy
- klimatické rozdíly při letním/zimním provozu
- překážky

Identifikace překážky

- ⇒ V našem programu se nacházejí různé bezpečnostní lišty. Jak aktivní (způsobí při kontaktu okamžité zastavení vrat), tak i pasivní (absorbují část setrvačné hmotnosti vrat v pohybu).

Identifikace překážky pomocí světelné závoří



POZOR!

Světelnou závoří lze použít pouze pro ochranu objektu. Použití světelné závoří pro ochranu osob je nepřijatelné!

- Připojte světelnou závoří podle kapitoly "Montáž".



UPOZORNĚNÍ!

Předpokladem pro identifikaci překážky je správně provedený programovací chod.

Na potenciometru lze nastavit toleranci pro potřebnou sílu k otevření nebo zavření.

- Když potřebná síla v rozsahu nastavené tolerance stoupne nebo klesne, řídicí systém tuto hodnotu automaticky naprogramuje.
- Pokud potřebná síla leží mimo nastavenou toleranci (např. v případě překážky), pohon se zastaví a pohybuje krátce opačným směrem. Vypnutí síly se zpětným chodem slouží pro bezpečnost.

Letní/zimní provoz

Klimatické rozdíly mezi létem a zimou mohou ovlivnit pohony:

- Potřebná síla se liší pro otevření a zavření.
- Vrata reverzují bez ztuhlých překážky.
- Koncové polohy křídel vrat se změň.

Když se vrata neotvírají nebo nezavírají bez ztuhlých překážky:

1. Proveďte reset řídicího systému, viz kapitola "Provedení resetu řídicího systému".
2. Proveďte programovací chod, viz kapitola "Provedení programovacího chodu".

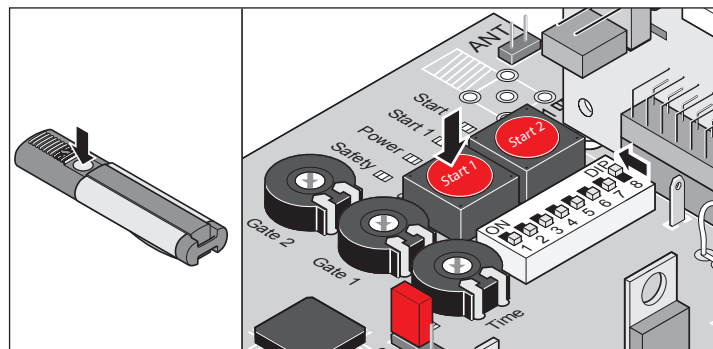
Když se změňly koncové polohy:

1. Upravte nastavení koncového spínače.

Otevření a zavření vrat

Předpoklady

- DIP spínač 8 na ON.
- Proveden programovací chod.
- Ruční ovladač naprogramován: tlačítko 1 na kanál K1, tlačítko 2 na kanál K2.



Jednokřídlá vrata

1. Stiskněte tlačítko (Start 1) nebo tlačítko ručního ovladače (tlačítko 1).
 - ⇒ Vrata se otevřou do koncové polohy "vrata OTEVŘENA" – svítí LED diody "Limit 1 open" a "Limit 1 close". LED diody "Open" a "Status" svítí.
 - ⇒ Koncová poloha "vrata OTEVŘENA" dosažena – svítí LED diody "Limit 2 open", "Limit 1 open" a "Limit 1 close". LED dioda "Open" a LED dioda "Status" zhasnou.

Vrata s dvěma křídly – obě křídla vrat

1. Stiskněte tlačítko (Start 1) nebo tlačítko ručního ovladače (tlačítko 1).
 - ⇒ Otevře se průchozí křídlo vrat.
 - ⇒ Křídlo vrat s dorazem se otevře s prodlevou cca 3 sekund – svítí LED diody "Open" a "Status".
 - ⇒ Koncová poloha "vrata OTEVŘENA" dosažena – svítí LED diody "Limit 1 open" a "Limit 2 open". LED dioda "Open" a LED dioda "Status" zhasnou.
2. Stiskněte tlačítko (Start 1) nebo tlačítko ručního ovladače (tlačítko 1).
 - ⇒ Křídlo vrat s dorazem se zavře.
 - ⇒ Průchozí křídlo se zavře s prodlevou nebo současně (vždy podle montážní situace) – svítí LED diody "Close" a "Status".
 - ⇒ Koncová poloha "vrata ZAVŘENA" dosažena – svítí LED diody "Limit 1 close" a "Limit 2 close". LED diody "Close" a "Status" zhasnou.

Vrata s dvěma křídly – průchozí křídlo vrat

1. Stiskněte tlačítko (Start 2) nebo tlačítko ručního ovladače (tlačítko 2).
 - ⇒ Vrata se otevřou do koncové polohy “vrata OTEVŘENA” – svítí LED diody “Open”, “Status” a “Limit 1 close”.
 - ⇒ Koncová poloha “vrata OTEVŘENA” dosažena – svítí LED diody “Limit 2 open” a “Limit 1 close”. LED dioda “Open” a LED dioda “Status” zhasnou.
2. Stiskněte tlačítko (Start 2) nebo tlačítko ručního ovladače (tlačítko 2).
 - ⇒ Vrata se zavřou do koncové polohy “vrata ZAVŘENA” – svítí LED diody “Close”, “Status” a “Limit 1 close”.
 - ⇒ Koncová poloha “vrata ZAVŘENA” dosažena – svítí LED diody “Limit 1 close” a “Limit 2 close”. LED diody “Close” a “Status” zhasnou.

Funkce a přípojky

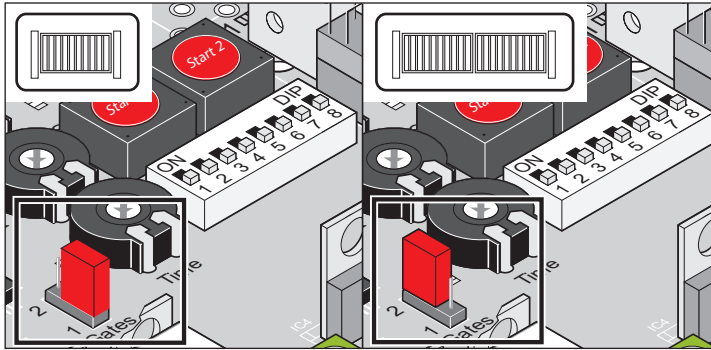
Bezpečnostní pokyny

➤ Dodržte požadavky na kabel:

Vlastnost	Hodnota	Svorky
Průřez	0,25–2,5 mm ²	všechny svorky
Maximální délka	10 m	5 až 10 35 + 36
Maximální délka	30 m	21 až 34

Můstek

Vyberte vrata s 1 nebo 2 křídly.

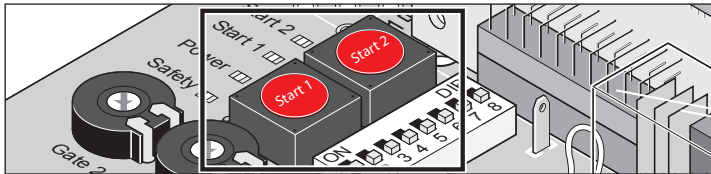


Popis	Popis
Gates 1/2	Jedno křídlo: Můstek na dolních kontaktech nebo odstraněn
	Dvě křídla: Můstek na horních kontaktech

Nastavení vrat s 1 nebo 2 křídly (můstek)

1. Proveďte reset řídicího systému.
2. Přepojte můstek.
3. Proveďte reset řídicího systému.
4. proveďte programovací chod.

Tlačítka na řídicím systému



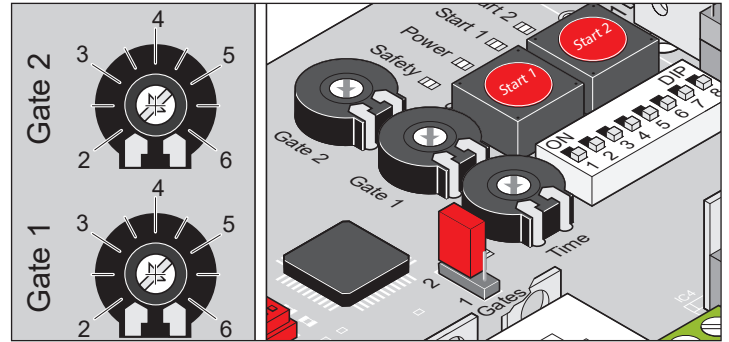
Popis	Popis
Start 1	Impulzní tlačítko <ul style="list-style-type: none"> • Otevírá obě křídla vrat. • Zastaví pohybující se průchozí křídlo vrat. • Průchozí křídlo vrat otevřeno: Otevře křídlo vrat s dorazem. • Pořadí funkcí: otevřeno – stop – zavřeno – stop – otevřeno...
Start 2	Tlačítko průchozího křídla vrat <ul style="list-style-type: none"> • Otevře průchozí křídlo vrat. • Pořadí funkcí: otevřeno – stop – zavřeno – stop – otevřeno...



UPOZORNĚNÍ!

Tlačítko (Start 2) funguje jen tehdy, když je křídlo vrat s dorazem kompletně zavřeno.

Potenciometr pro délku křídla vrat



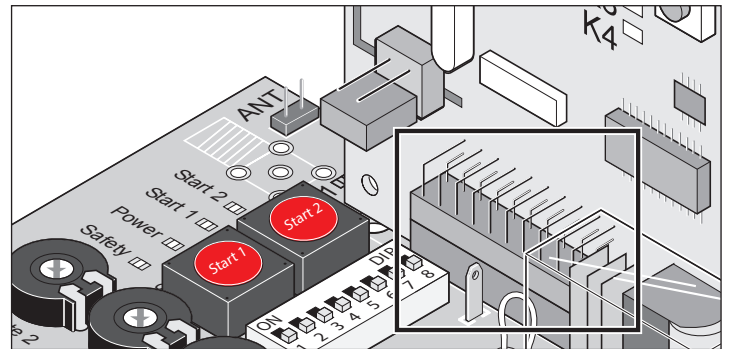
Délka křídla vrat se nastavuje potenciometrem "Gate 1" (M1/křídlo vrat s dorazem) + "Gate 2" (M2/průchozí křídlo vrat).

Délka křídla vrat určuje rychlost chodu a toleranci síly křídel vrat.

- Maximální síla = naprogramovaná síla + tolerance síly

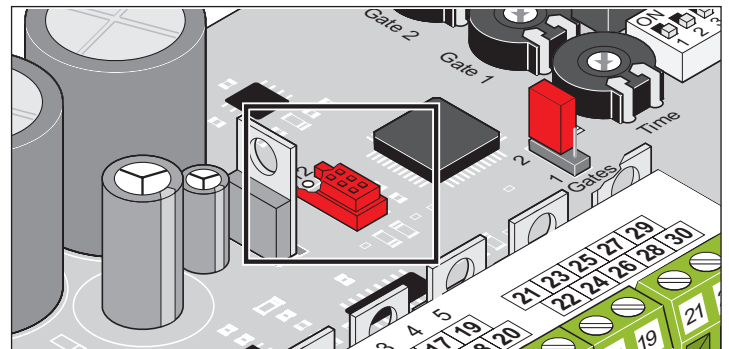
Zásuvné místo pro dálkové ovládání

Zásuvná pozice pro dálkový přijímač. Je instalován při expedici.



Rozhraní systému TorMinal

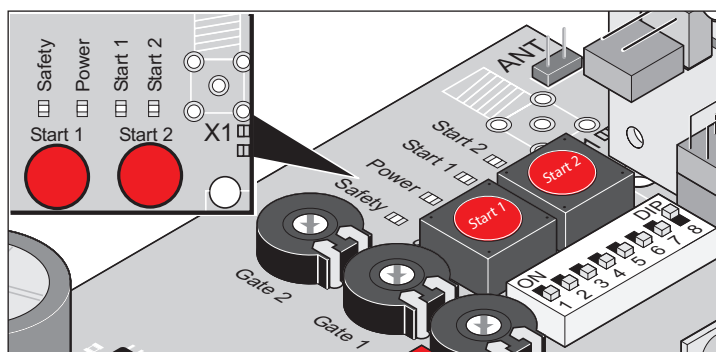
Viz návod k obsluze systému TorMinal.



Funkce a přípojky

Světelné diody (LED)

Signalizují stav řídicího systému.



Popis	Barva	Stav	Popis
Safety	červená	nesvítí	klidový stav
		svítí	bezpečnostní vstup přerušen (např. se aktivovala světelná závora)

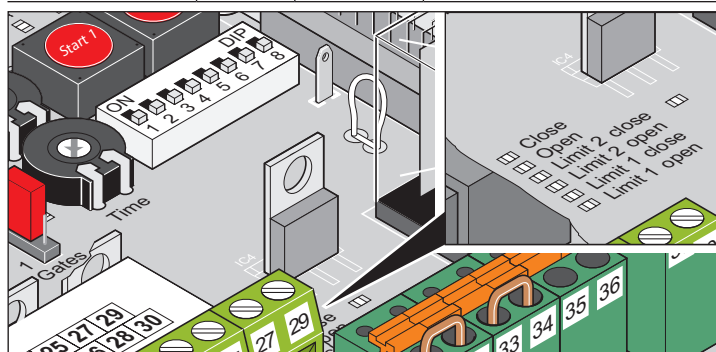


POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Když je síťová pojistka defektní, LED dioda "Power" nesvítí, přesto že je v řídicím systému přítomno síťové napětí (AC 230 V).

- Před prováděním prací na vratech nebo pohonu odpojte zařízení od napětí a zabezpečte je proti opětovnému zapnutí.

Popis	Barva	Stav	Popis
Power	zelená	nesvítí	napájení přerušeno
		svítí	síťové napětí přítomno
Start 1	žlutá	nesvítí	klidový stav
		svítí	stisknuta tlačítka Start 1/ Vysílací kanál 1
Start 2	žlutá	nesvítí	klidový stav
		svítí	stisknuta tlačítka Start 2/ kanál dálkového ovládání 2

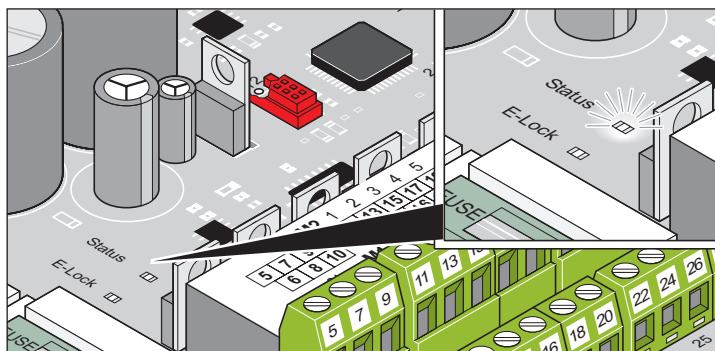


UPOZORNĚNÍ!

Když svítí obě LED diody (LED "Limit 2 close" a LED "Limit 2 open" nebo LED "Limit 1 close" a LED "Limit 1 open"), není buď připojen žádný motor nebo je připojen nepřipustný pohon. Viz kapitola "Smíšený provoz".

Popis	Barva	Stav	Popis
Close	žlutá	nesvítí	klidový stav
		svítí	Vrata se zavřou
Open	žlutá	nesvítí	klidový stav
		svítí	Vrata se otevřou
Limit 2 close (ZAV.) (M 2)	červená	nesvítí	klidový stav
		svítí	<ul style="list-style-type: none"> • aktivoval se koncový spínač "vrata ZAVŘENA" • nepřipustný smíšený provoz • Není připojen motor
Limit 2 open (OTEV.) (M 2)	červená	nesvítí	klidový stav
		svítí	<ul style="list-style-type: none"> • aktivoval se koncový spínač "vrata OTEVŘENA" • nepřipustný smíšený provoz • Není připojen motor
Limit 1 close (ZAV.) (M 1)	červená	nesvítí	klidový stav
		svítí	<ul style="list-style-type: none"> • aktivoval se koncový spínač "vrata ZAVŘENA" • nepřipustný smíšený provoz • Není připojen motor
Limit 1 open (OTEV.) (M 1)	červená	nesvítí	klidový stav
		svítí	<ul style="list-style-type: none"> • aktivoval se koncový spínač "vrata OTEVŘENA" • nepřipustný smíšený provoz • Není připojen motor

Funkce a přípojky



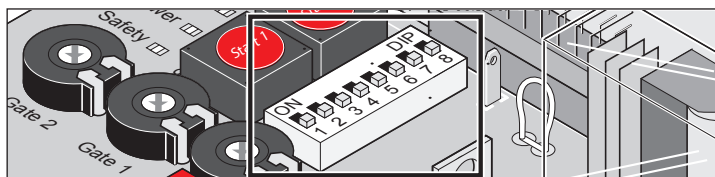
Popis	Barva	Stav	Popis
E-Lock	žlutá	nesvítí	klidový stav
		svítí	aktivoval se el. zámek
Status	žlutá	nesvítí	klidový stav s naprogramovanými hodnotami síly
		bliká	<ul style="list-style-type: none"> testovací provoz programovací chod (také v zastavení) během každého pohybu vrat "Vrata OTEV." nebo "Vrata ZAV."
		svítí	<ul style="list-style-type: none"> Nastavení je možné pouze pomocí systému TorMinal. Chování jako při blikání, navíc svítí výstražné světlo.

DIP spínač

POZOR!
 Před přestavením DIP spínačů odpojte řídicí systém od napětí a zajistěte jej proti opětovnému zapnutí.

POZOR!
 Musí být neustále vizuální kontakt s vraty a úsekem jejich pohybu.

Výrobní nastavení pro všechny DIP spínače: OFF



DIP	Funkce v poloze OFF	Funkce v poloze ON
1	Reakce na aktivaci bezpečnostního vstupu (svorky 33 + 34) při otevírání vrat: <ul style="list-style-type: none"> Žádná reakce 	Reakce na aktivaci bezpečnostního vstupu (svorky 33 + 34) při otevírání vrat: <ul style="list-style-type: none"> Vrata se zastaví
2	Nastavení bezpečnostního vstupu: <ul style="list-style-type: none"> rozpínací kontakt 4vodičové světelné závory 	Nastavení bezpečnostního vstupu: <ul style="list-style-type: none"> Dvou vodičová světelná závora

DIP	Funkce v poloze OFF	Funkce v poloze ON
3	Reakce na aktivaci bezpečnostního vstupu při zavírání vrat: <ul style="list-style-type: none"> vrata reverzují 	Reakce na aktivaci bezpečnostního vstupu při zavírání vrat: <ul style="list-style-type: none"> vrata se úplně otevřou Reakce na aktivaci bezpečnostního vstupu současně při poloze DIP 1 = ON: <ul style="list-style-type: none"> Vrata se pohybují opačným směrem a zastaví se.
4	Reléový kontakt (svorky 37 + 38) <ul style="list-style-type: none"> Časové relé* 	Reléový kontakt (svorky 37 + 38): <ul style="list-style-type: none"> ukazatel stavu vrat další nastavení, viz DIP spínač 6
5	Doba předběžné výstrahy - výstražné světlo: <ul style="list-style-type: none"> VYPNOUT 	Doba předběžné výstrahy - výstražné světlo: <ul style="list-style-type: none"> 3 sekundy Výstražné světlo začne blikat dříve, než se vrata spustí
6	Pouze pokud DIP spínač 4 = ON (indikátor stavu): <ul style="list-style-type: none"> vrata otevřena – reléový kontakt otevřen vrata zavřena – reléový kontakt zavřen 	Pouze pokud DIP spínač 4 = ON (indikátor stavu): <ul style="list-style-type: none"> vrata otevřena – reléový kontakt zavřen vrata zavřena – reléový kontakt otevřen
7	Předčasné zavření (automatické zavírání): <ul style="list-style-type: none"> VYPNOUT 	Předčasné zavření (automatické zavírání): <ul style="list-style-type: none"> ZAPNOUT Prodleva zavření po aktivaci světelné závory: <ul style="list-style-type: none"> 5 sekund Prodleva zavření bez aktivace světelné závory: <ul style="list-style-type: none"> nastavená doba průjezdnosti (DO)

* Další nastavení viz návod k obsluze systému TorMinal.

UPOZORNĚNÍ!
 Po programovacím chodu ponechte DIP spínač 8 nastaven na ON. Poloha OFF ihned vymaže všechny uložené hodnoty.

DIP	Funkce v poloze OFF	Funkce v poloze ON
8	Testovací provoz: <ul style="list-style-type: none"> Pohon nenačítá žádné hodnoty Nastavení koncových spínačů 	Trvalý provoz: Pohon načítá hodnoty průběžně při otevírání a zavírání vrat: <ul style="list-style-type: none"> silové hodnoty dobu chodu prodlevu zavření

Funkce a přípojky

Automatické zavírání

Pro automatické zavírání jsou dvě základní varianty.

Každá základní varianta má dílčí varianty s dalším nastavením.

Při současné aktivaci obou variant má přednost plně automatické zavírání.

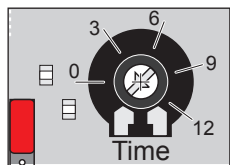
Plně automatické zavírání

i UPOZORNĚNÍ!
Při provozu s automatickým vpouštěním respektujte normu EN 12453 (např. instalujte světelnou závoru).

- Vrata se zavřou až po kompletním uplynutí nastavené doby průjezdnosti.
- Příkaz tlačítkem nebo dálkovým ovládáním během zavírání:
 - ⇒ Vrata se znovu kompletně otevřou.
- Příkaz tlačítkem nebo dálkovým ovládáním, zatímco probíhá doba průjezdnosti:
 - ⇒ Doba průjezdnosti se spustí znovu.
- Trvalý signál, zatímco probíhá doba průjezdnosti:
 - ⇒ Doba průjezdnosti se spustí znovu, jakmile skončí trvalý signál.

Aktivace plně automatického zavírání

- Doba průjezdnosti (2–120 sekund) nastavte na potenciometru "Time".



i UPOZORNĚNÍ!
Po každém vypnutí síly je plně automatické zavírání deaktivováno.

Deaktivace plně automatického zavírání

- Doba průjezdnosti na potenciometru "Time" nastavte na levý doraz.

Dílčí varianta 1

- Světelná závora během zavírání přerušena:
 - ⇒ Vrata se znovu kompletně otevřou (nezávisí na poloze DIP spínače 3).
 - ⇒ Vrata zůstanou otevřena do uvolnění světelné závory.
 - ⇒ Doba průjezdnosti se spustí znovu po uvolnění světelné závory.

Potenciometr "Time"	Nastavení doby průjezdnosti
DIP 7	OFF

Dílčí varianta 2

- Světelná závora během otevírání přerušena:
 - ⇒ Doba průjezdnosti činí 5 sekund.
- Světelná závora přerušena v koncové poloze "vrata OTEVŘENA":
 - ⇒ Doba průjezdnosti činí 5 sekund.
- Světelná závora během zavírání přerušena:
 - ⇒ Vrata se znovu kompletně otevřou (nezávisí na poloze DIP spínače 3).
 - ⇒ Vrata zůstanou otevřena do uvolnění světelné závory.
 - ⇒ Doba průjezdnosti činí 5 sekund.

Potenciometr "Time"	Nastavení doby průjezdnosti
DIP 7	ON

Dílčí varianta 3

- Světelná závora během otevírání přerušena:
 - ⇒ Vrata se zastaví do uvolnění světelné závory.
 - ⇒ Doba průjezdnosti se spustí znovu po uvolnění světelné závory.
 - ⇒ Poloha DIP spínače 7 určuje dobu průjezdnosti:
 - DIP 7 ON: Doba průjezdnosti činí 5 sekund.
 - DIP 7 OFF: Doba průjezdnosti je čas nastavený na potenciometru "Time".
- Světelná závora během zavírání přerušena:
 - ⇒ Vrata se znovu kompletně otevřou (nezávisí na poloze DIP spínače 3).
 - ⇒ Vrata zůstanou otevřena do uvolnění světelné závory.
 - ⇒ Doba průjezdnosti se spustí znovu po uvolnění světelné závory.
 - ⇒ Doba průjezdnosti činí 5 sekund.

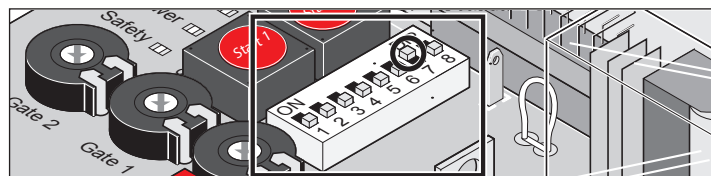
Potenciometr "Time"	Nastavení doby průjezdnosti
DIP 7	ON (doba průjezdnosti 5 sekund) OFF (doba průjezdnosti nastavená na potenciometru "Time")

Poloautomatické zavírání

- Příkaz tlačítkem nebo dálkovým ovládáním, zatímco probíhá doba průjezdnosti:
 - ⇒ Vrata lze předčasně zavřít.
 - ⇒ Doba průjezdnosti se spustí znovu.
- Trvalý signál, zatímco probíhá doba průjezdnosti:
 - ⇒ Doba průjezdnosti se spustí znovu, jakmile skončí trvalý signál.
- Světelná závora přerušena:
 - ⇒ Doba průjezdnosti činí 5 sekund.
- Koncová poloha "vrata OTEVŘENA" dosažena:
 - ⇒ Doba průjezdnosti činí 60 sekund.
 - Výrobní nastavení lze měnit systémem TorMinal.

Aktivace poloautomatického zavírání

- DIP spínač 7 nastavte na ON.



i UPOZORNĚNÍ!
Když dojde k cílenému najetí do některé mezipohy (pomocí tlačítka/dálkového ovladače), je deaktivováno poloautomatické zavírání, tzn., že po přerušení světelné závory již nedojde k automatickému zavření.

Po následujícím povelu start je poloautomatické zavírání opět aktivní.

i UPOZORNĚNÍ!
Po každém vypnutí síly je poloautomatické zavírání deaktivováno.

Funkce a přípojky

Dílčí varianta 1

- Světelná závora během otevírání přerušena:
 - ⇒ Vrata se pohybují dále, dokud není dosažena koncová poloha "vrata OTEVŘENA".
 - ⇒ Koncová poloha "vrata OTEVŘENA" dosažena:
 - ⇒ Doba průjezdnosti se spustí znovu po uvolnění světelné závory.
 - ⇒ Doba průjezdnosti činí 5 sekund.
- Světelná závora během zavírání přerušena:
 - ⇒ Vrata se znovu kompletně otevřou (nezávisí na poloze DIP spínače 3).
 - ⇒ Vrata zůstanou otevřena do uvolnění světelné závory.
 - ⇒ Doba průjezdnosti se spustí znovu po uvolnění světelné závory.
 - ⇒ Doba průjezdnosti činí 5 sekund.

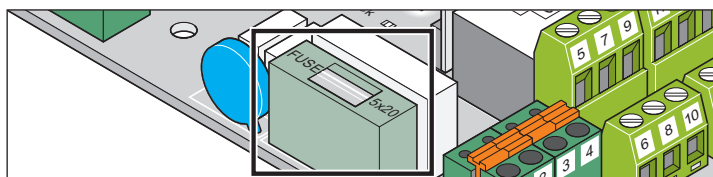
Potenciometr "Time"	Levý doraz (deaktivován)
DIP 7	ON (doba průjezdnosti 5 sekund)
DIP 1	OFF (žádná reakce na aktivaci bezpečnostního vstupu při "vrata OTEVŘENA")

Dílčí varianta 2

- Světelná závora během otevírání přerušena:
 - ⇒ Vrata se zastaví.
 - ⇒ Doba průjezdnosti se spustí znovu po uvolnění světelné závory.
 - ⇒ Doba průjezdnosti činí 5 sekund.
 - ⇒ Po uplynutí doby průjezdnosti se vrata zavřou.
- Světelná závora během zavírání přerušena:
 - ⇒ Vrata se znovu kompletně otevřou.
 - ⇒ Vrata zůstanou otevřena do uvolnění světelné závory.
 - ⇒ Doba průjezdnosti se spustí znovu po uvolnění světelné závory.
 - ⇒ Doba průjezdnosti činí 5 sekund.

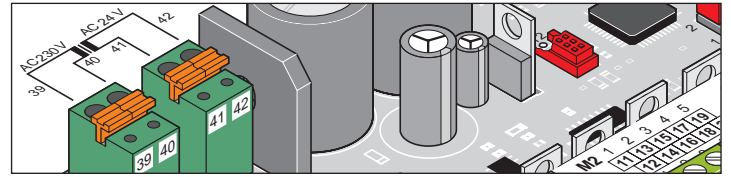
Potenciometr "Time"	Levý doraz (deaktivován)
DIP 7	ON (doba průjezdnosti 5 sekund)
DIP 1	ON (reakce na aktivaci bezpečnostního vstupu při "vrata OTEVŘENA".)

Pojistky



Popis	Síla	Popis
F1	1,6 A setrvačná	Síťový přívod AC 230 V

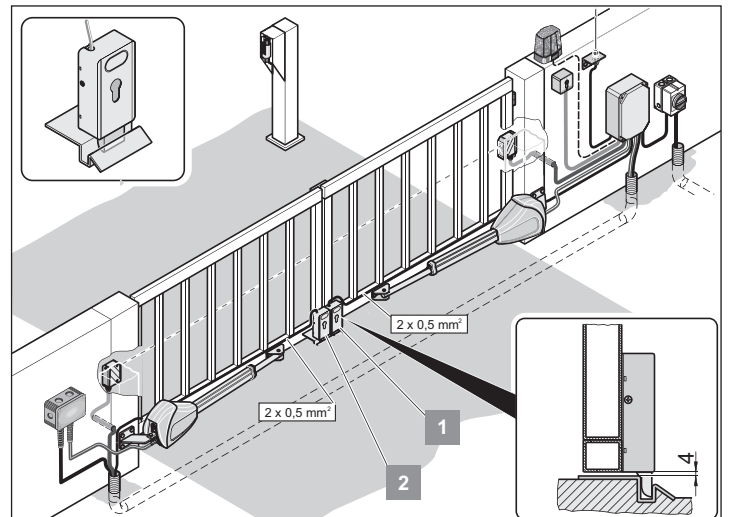
Připojení trať



Svorka	Označení	Popis
39	AC 230 V	Síťový přívod (primární vinutí), hnědá
40		
41	AC 24 V	Výstup (sekundární vinutí): Přívod k řídicímu systému, bílý
42		

Elektrický zámek DC 24 V

- Před montáží proveďte reset řídicího systému.
- Po ukončení montáže upravte nastavení koncové polohy vrat "ZAVŘENO/close".
- Dodržte vzdálenost mezi zámkem a uzavíracím plechem: min. 4 mm a max. 6 mm.
- Dbejte na polaritu elektrického zámku.
- Namontujte zámek vodorovně, jinak se může při zavírání nebo otevírání vzpříčit.



Funkce a přípojky

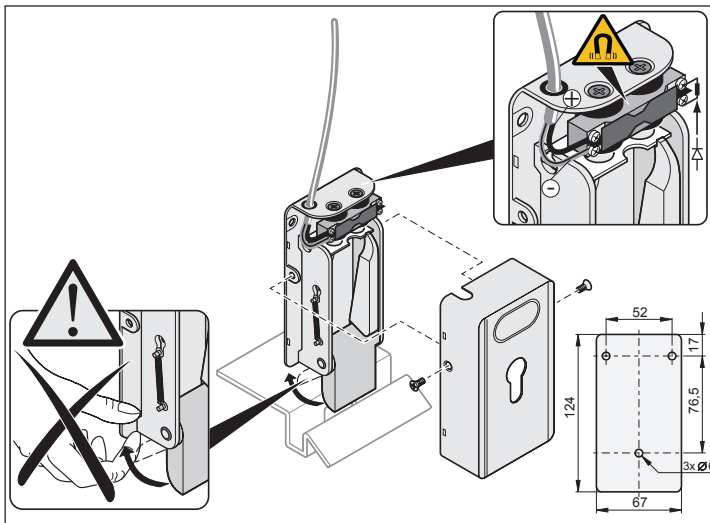
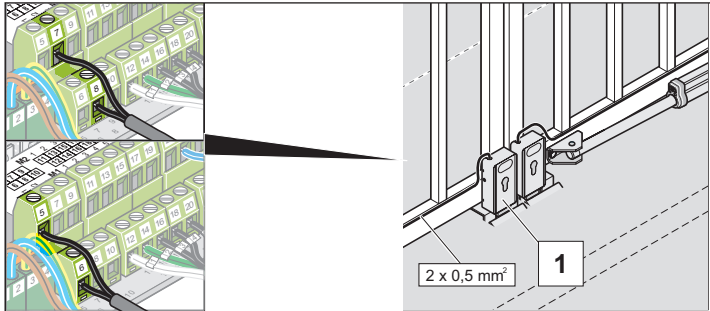
Připojení elektrických zámků

Nabízeno jako příslušenství.



UPOZORNĚNÍ!

Elektrický zámek je provozován s usměrněným, neregulovaným napětím transformátoru. Napětí transformátoru může za plného zatížení kolísat mezi DC 22–32 V.



Svorka	Označení	Popis
5	DC 24 V	Přípojka DC 24 V pro elektrický zámek s max. výkonem 15 W (nestabilizované DC 22–32 V).
6		
7	DC 24 V	Přípojka DC 24 V pro elektrický zámek s max. výkonem 15 W (nestabilizované DC 22–32 V).
8		

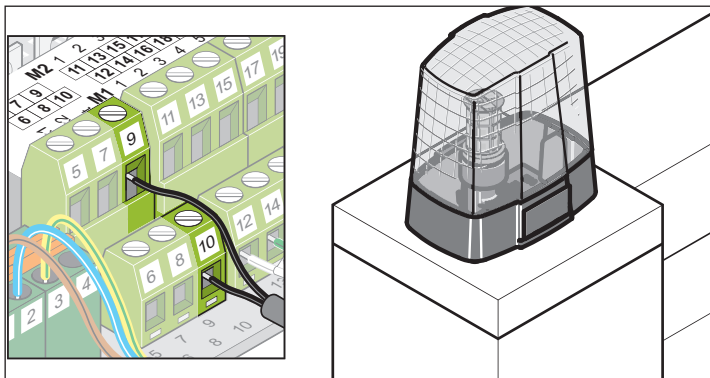
Připojení výstražného světla

Nabízeno jako příslušenství.



UPOZORNĚNÍ!

Výstražné světlo je provozováno s usměrněným, neregulovaným napětím transformátoru. Napětí transformátoru může za plného zatížení kolísat mezi DC 22–32 V.



Nastavení funkce, viz kapitola "DIP spínač" DIP 5.

Trvalé svícení lze nastavit pomocí systému TorMinal.

Svorka	Označení	Popis
9	DC 24 V	Přípojka DC 24 V pro výstražné světlo s max. výkonem 24 W (nestabilizované DC 22–32 V).
10		

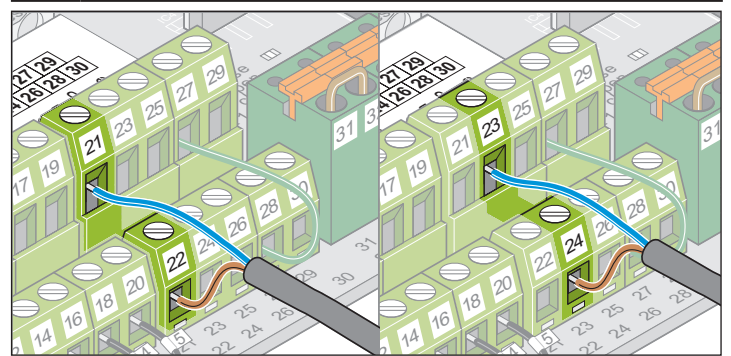
Připojení tlačítka

Pořadí impulsů: OTEV.-STOP-ZAV.



POZOR!

Použijte přípojku jen pro beznapět'ové spojovací kontakty. Externí napětí může vyvolat těžké úrazy elektrickým proudem a poškodit nebo zničit řídicí systém.



Svorka	Označení	Popis
21	GND	Připojení pro generátor impulsů k ovládání jednoho nebo obou křídel vrat.
22	Signál	
23	GND	Připojení pro generátor impulsů k ovládání průchozího křídla.
24	Signál	

- Jednokřídlá vrata: Tlačítka Start 1 a Start 2 mají totožnou funkci.
- Dvukřídlá vrata: Pro funkci průchozího křídla vrat je nutné tlačítko s 2 kontakty.

Tlačítko s 1 kontaktem

- Jednokřídlá vrata: tlačítko na svorkách 21 + 22 nebo 23 + 24
- Dvukřídlá vrata: tlačítko na svorkách 21 + 22

Tlačítko s 2 kontakty

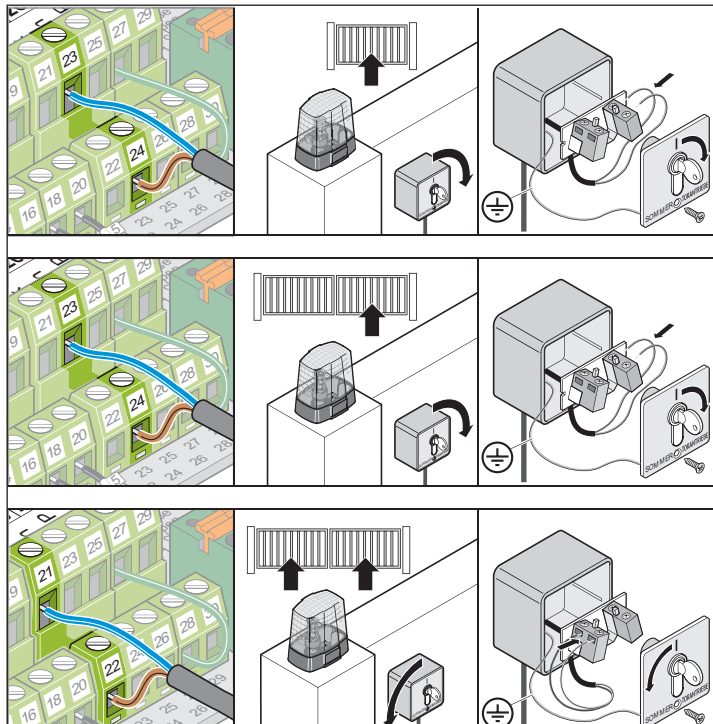
- svorka průchozího křídla vrat 23 + 24
- obě křídla vrat 21 + 22

Funkce a přípojky

Připojení klíčového tlačítka

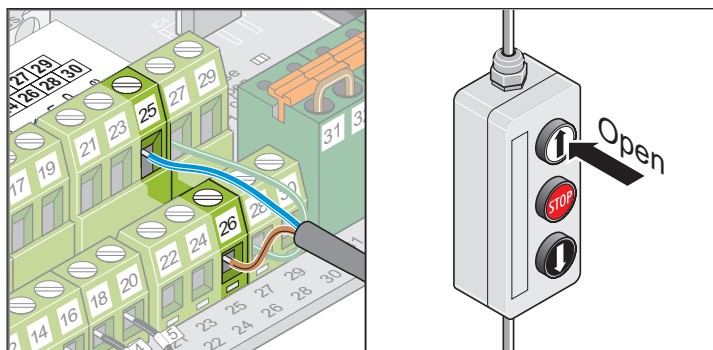
POZOR!
Ovládací osoba nesmí při ovládání klíčového tlačítka stát v prostoru pohybu vrat a musí mít přímý výhled na vrata.

- Kabel tlačítka nepokládejte nikdy podél elektrického rozvodu, aby se zabránilo poruchám řídicího systému.
- Položte kabel tlačítka naveno.
- Klíčové tlačítko namontujte na dobře přístupné místo.



Připojení tlačítka (Definované otevírání)

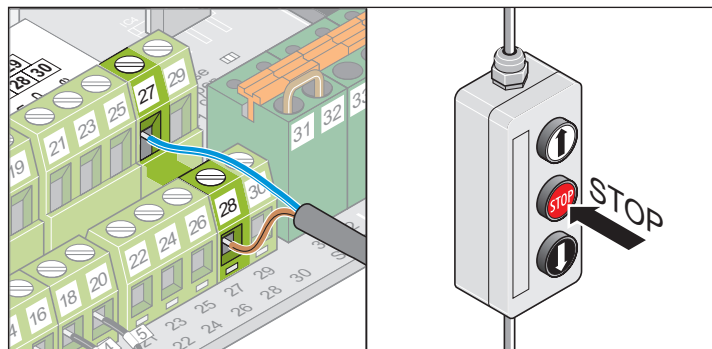
POZOR!
Použijte přípojku jen pro beznapětové spojovací kontakty. Externí napětí může vyvolat těžké úrazy elektrickým proudem a poškodit nebo zničit řídicí systém.



Svorka	Označení	Popis
25	GND	Připojení pro generátor impulzů k ovládání jednoho nebo obou křídel vrat, pouze ve "Vrata OTEV."
26	Signál	

Připojte tlačítko (Vrata STOP)

POZOR!
Použijte přípojku jen pro beznapětové otevírací kontakty. Externí napětí může vyvolat těžké úrazy elektrickým proudem a poškodit nebo zničit řídicí systém.

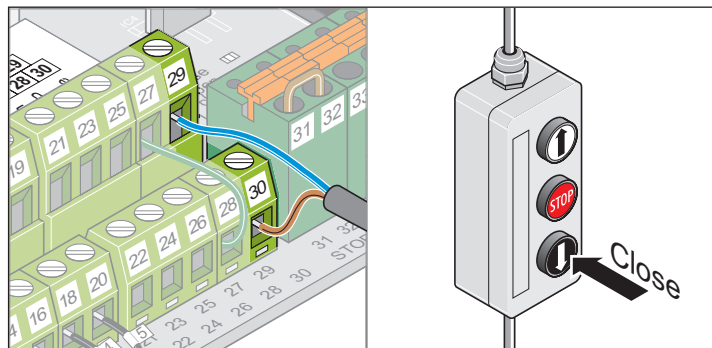


Před připojením odstraňte drátový můstek.

Svorka	Označení	Popis
27	Signál	Připojení pro generátor impulzů k ovládání jednoho nebo obou křídel vrat, pouze "Vrata STOP".
28		

Připojení tlačítka (Definované zavírání)

POZOR!
Použijte přípojku jen pro beznapětové spojovací kontakty. Externí napětí může vyvolat těžké úrazy elektrickým proudem a poškodit nebo zničit řídicí systém.



Svorka	Označení	Popis
29	GND	Připojení pro generátor impulzů k ovládání jednoho nebo obou křídel vrat, pouze ve "Vrata ZAV."
30	Signál	

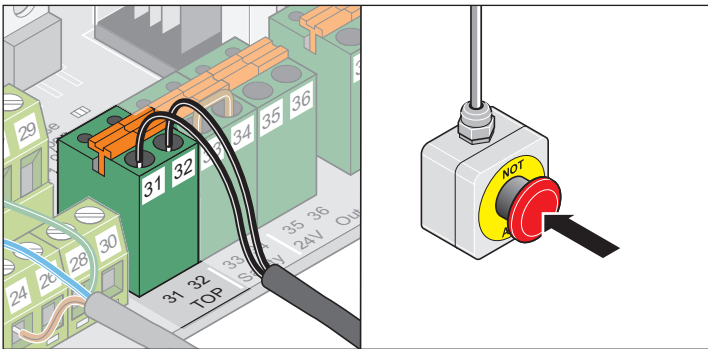
Funkce a přípojky

Připojení nouzového vypínače



POZOR!

Použijte přípojku jen pro beznapět'ové otevírací kontakty. Externí napětí může vyvolat těžké úrazy elektrickým proudem a poškodit nebo zničit řídicí systém.



Před připojením odstraňte drátový můstek.

Svorka	Označení	Popis
31	Signál	Nouzové vypnutí přeruší všechny funkce řídicího systému včetně režimu stisknutého tlačítka bdělosti.
32		

Připojení 2vodičové světelné závory

Nabízeno jako příslušenství.



POZOR!

Použijte přípojku jen pro beznapět'ové otevírací kontakty. Externí napětí může vyvolat těžké úrazy elektrickým proudem a poškodit nebo zničit řídicí systém.



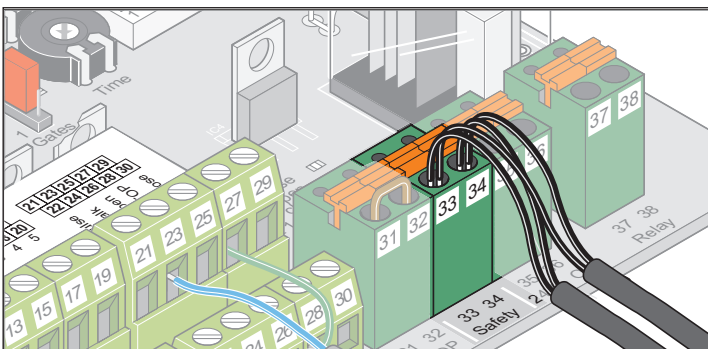
UPOZORNĚNÍ!

Při provozu s automatickým zavíráním respektujte normu EN 12453 (instalujte světelnou závoru).

Stav při expedici: drátový můstek mezi svorkami 33 + 34.

Před připojením odstraňte drátový můstek.

DIP spínač 2 "ON".



Svorka	Označení	Popis
33	GND	Připojení 2vodičové světelné závory (zabezpečené proti záměně pólů). Jestliže se připojení nepoužije, namontujte drátový můstek mezi svorky (stav při expedici).
34	Signál	

Připojení 4vodičové světelné závory

Nabízeno jako příslušenství.



POZOR!

Použijte přípojku jen pro beznapět'ové otevírací kontakty. Externí napětí může vyvolat těžké úrazy elektrickým proudem a poškodit nebo zničit řídicí systém.



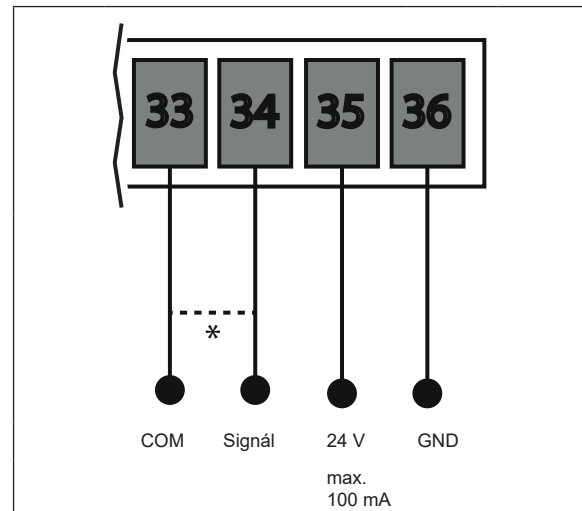
UPOZORNĚNÍ!

Při provozu s automatickým zavíráním respektujte normu EN 12453 (instalujte světelnou závoru).

Stav při expedici: drátový můstek mezi svorkami 33 + 34.

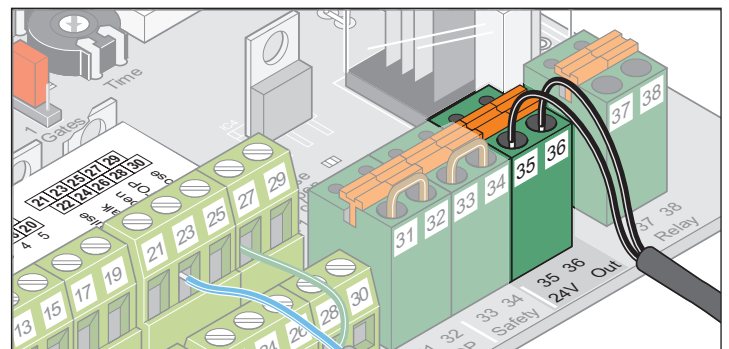
Před připojením odstraňte drátový můstek.

DIP spínač 2 "OFF".



Svorka	Označení	Popis
33	GND	Připojení pro bezpečnostní zařízení • Světelná závora Jestliže se připojení nepoužije, namontujte drátový můstek mezi svorky (stav při expedici).
34	Signál	
35	DC 24 V max. 100 mA	Výstup DC 24 V, max. 100 mA Elektrické napájení světelné závory pro vysílače a přijímače.
36	GND	

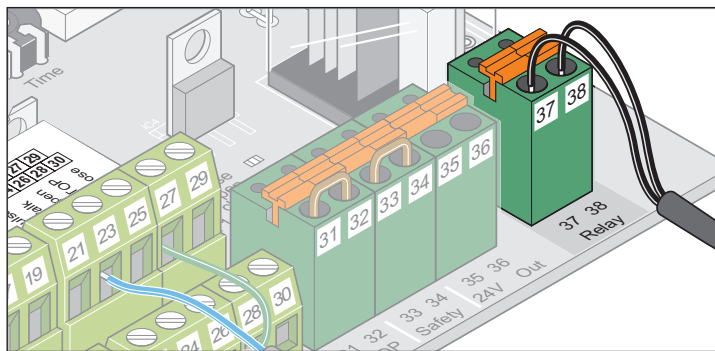
Připojení externího spotřebiče



Svorka	Označení	Popis
35	DC 24 V max. 100 mA	Výstup DC 24 V, max. 100 mA
36	GND	

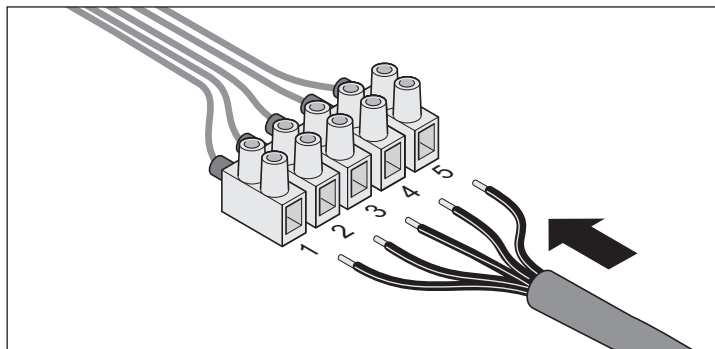
Funkce a přípojky

Připojení beznapěťového reléového kontaktu



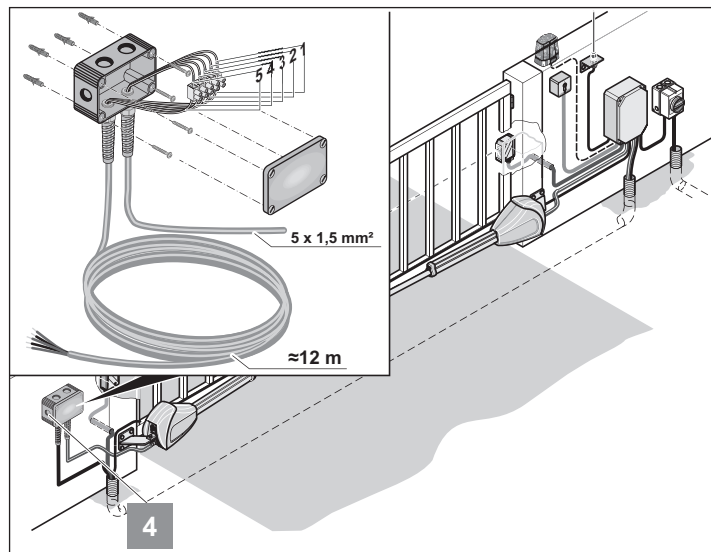
Svorka	Označení	Popis
37	Beznapěťový reléový kontakt	Přípojka např. pro světlo, max. AC/DC 24 V.
38		

Připojení motoru



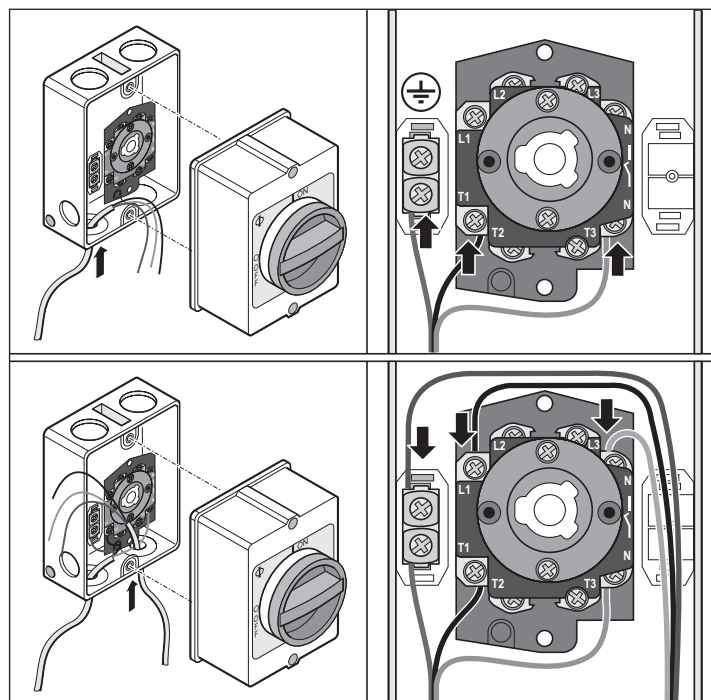
Číslo kabelu	Barva kabelu	Popis
1	zelená	Motor
2	bílá	Motor
3	modrá	Koncový spínač vrata "ZAV./close"
4	žlutá	Koncový spínač vrata "OTEV./open"
5	modrá + žlutá	Kostra Koncový spínač vrata "OTEV./open" a koncový spínač vrata "ZAV./close"

Připojení sady propojovacích kabelů



1. Odbočnou krabici upevněte v závislosti na daném podkladu (např. beton, zdivo, dřevo atd.).
2. Spojte kabely vždy stejných čísel:
 - 1 : 1
 - 2 : 2
 - atd.
3. Šroubení pevně utáhněte, abyste zabránili proniknutí vlhkosti do odbočné krabice.
4. Odbočnou krabici uzavřete.

Hlavní spínač



Údržba a ošetřování

Bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ!

Pohon nebo kryt řídicího systému nikdy neostříkujte vodou hadicí nebo vysokotlakým čističem.

- K čištění nepoužívejte louhy ani kyseliny.
- Pohon zbavte nečistot a táhlo občas otřete suchou utěrkou.
- Pravidelně kontrolujte kryt řídicího systému, zda není napaden hmyzem, a podle potřeby jej vyčistěte.
- Pravidelně kontrolujte kryt řídicího systému, zda není postižen vlhkostí, a podle potřeby jej vysušte.
- Zkontrolujte utažení všech upevňovacích šroubů kování. Uvolněné upevňovací šrouby dotáhněte.
- Kontrolujte víko krytu řídicího systému, zda je těsně uzavřeno.

Pravidelná kontrola

Bezpečnostní zařízení je nutné kontrolovat v periodických intervalech, které nesmí překročit dobu šesti měsíců a musí být stanoveny v předpisech údržby vrat, podle EN 12453-1/2.

Správné fungování tlakově citlivých bezpečnostních zařízení (např. bezpečnostní kontaktní lišta) kontrolujte každé 4 týdny, podle EN 60335-2-103.

Kontrola	Chování	ano/ne	Možná příčina	Náprava
Vypnutí síly				
Křídlo vrat při zavírání zastavte rukou. Křídlo vrat nedržte.	Zastaví a reverzují vrata při lehkém protitlaku?	ano		Opatření nejsou potřeba.
		ne	Tolerance síly nastavena příliš vysoko.	Snížení tolerance síly: <ul style="list-style-type: none"> • Vrata pod dohledem 2x kompletně otevřete a zavřete. • Potenciometrem "Gate 1" popř. "Gate 2" otáčejte tak dlouho doleva, dokud zkouška není úspěšná.
			Řídicí systém defektní.	<ul style="list-style-type: none"> • Odstavte systém z provozu a zajistěte jej proti opakovanému zapnutí. • Kontaktujte zákaznický servis!
Nouzové odblokování				
Postup, jak je popsáno v části "Odblokování a zablokování pohonu".	Lze vrata rukou lehce otevřít a zavřít? Lze pohon odblokovat?	ano		Opatření nejsou potřeba.
		ne	Závěsy vrat zkorodované.	Namažte závěsy vrat.
Bezpečnostní kontaktní lišta, pokud je instalována				
Otevřete/zavřete vrata a aktivujte lištu.	Chovají se vrata, jak je nastaveno na DIP spínači 1, 2 nebo 3?	ano		Opatření nejsou potřeba.
		ne	Kabel přerušen.	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte kabeláž. • Přerušené kabely vyměňte.
			Volná svorka.	Svorku dotáhněte.
			DIP spínač nesprávně nastaven.	DIP spínač nastavte.
			Bezpečnostní kontaktní lišta defektní. Vyhodnocovací jednotka bezpečnostní kontaktní lišty defektní.	<ul style="list-style-type: none"> • Odstavte systém z provozu a zajistěte jej proti opakovanému zapnutí. • Kontaktujte zákaznický servis!
Světelná závora, pokud je instalována				
Otevřete/zavřete vrata a přerušte světelnou závoru.	Chovají se vrata, jak je nastaveno na DIP spínači 1, 2 nebo 3? Svítí LED dioda "Safety"?	ano		Opatření nejsou potřeba.
		ne	Kabel přerušen.	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte kabeláž. • Přerušené kabely vyměňte.
			Volná svorka.	Dotáhněte svorky.
			DIP spínač nesprávně nastaven.	DIP spínač nastavte.
			Světelná závora znečištěna.	Očistěte světelnou závoru.
			Světelná závora defektní.	<ul style="list-style-type: none"> • Odstavte systém z provozu a zajistěte jej proti opakovanému zapnutí. • Kontaktujte zákaznický servis!

Demontáž



DŮLEŽITÉ!

**Dodržujte bezpečnostní pokyny!
Viz "Bezpečnostní pokyny" na straně 3.**

Postup prací je stejný jako v části "Montáž", avšak v obráceném pořadí. Odpadnou popsané práce na nastavení.

Likvidace



NEBEZPEČÍ V DŮSLEDKU ŠKODLIVÝCH LÁTEK!

Neodborné skladování, použití nebo likvidace akumulátorů, baterií a komponent pohonu představují ohrožení zdraví osob a zvířat. Dojde k závažnému poranění nebo smrti.

- ▶ Akumulátory a baterie musíte uchovávat na místě nepřístupném dětem a zvířatům.
- ▶ Nevystavujte akumulátory a baterie chemickým, mechanickým a termickým vlivům.
- ▶ Staré akumulátory a baterie nesmíte znovu nabíjet.
- ▶ Komponenty pohonu, staré akumulátory a baterie nesmí přijít do domovního odpadu. Musí být odborně zlikvidovány.
- ▶ Baterie mohou obsahovat nebezpečné chemické látky, které znečišťují životní prostředí a ohrožují zdraví lidí a zvířat. Zejména při manipulaci s bateriemi obsahujícími lithium je třeba dbát zvýšené opatrnosti, protože se mohou při nesprávné manipulaci snadno vznítit a způsobit požár.
- ▶ Baterie a akumulátory, které jsou obsaženy v elektrických spotřebičích a lze je vyjmout, aniž by se přitom zničily, musí být zlikvidovány odděleně od těchto spotřebičů.



UPOZORNĚNÍ!

Tento přístroj je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE – waste electrical and electronic equipment).



Tato směrnice stanovuje rámec pro zpětný odběr a zhodnocení starých zařízení s platností pro celou EU.



Žádné komponenty vyřazené z provozu, staré akumulátory a staré baterie pohonu nesmí přijít do domovního odpadu. Již nepoužívané komponenty, staré akumulátory a staré baterie řádně zlikvidujte. V této věci musíte dodržet místní a národní ustanovení. O aktuálních způsobech likvidace se informujte u svého specializovaného prodejce.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Záruka a zákaznický servis

Záruka odpovídá zákonným ustanovením. Kontaktní osobou pro případnou záruku je prodávající/specializovaný prodejce.

Nárok na záruku platí pouze v zemi, ve které byl výrobek zakoupen.

Baterie, pojistky a žárovky jsou z poskytnutí záruky vyloučeny.

Vyměněné díly přecházejí do našeho vlastnictví.

Potřebujete-li zákaznický servis, náhradní díly nebo příslušenství, obraťte se prosím na vašeho prodejce/specializovanou prodejnu.

Pomoc při poruchách

Tipy k lokalizování poruch

Druh poruchy	Kontrola	ano/ne	Možná příčina	Náprava
Vrata nelze otevřít nebo zavřít tlačítkem nebo ručním ovladačem.	Svítí LED dioda "Power"?	ne	Chybí síťové napětí.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte připojení. Proveďte chybějící připojení.
			Síťová pojistka defektní.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte pojistku. Vyměňte vadnou pojistku.
		ano	Vrata vzpříčena. Křídlo vrat pokleslo nebo se stáhlo následkem silných teplotních rozdílů.	Deformované křídlo vrat vyrovnejte.
			Motor bzučí, ale nepohybuje se.	<ul style="list-style-type: none"> Okamžitě vypněte! Může být defektní motor nebo řídicí systém. Zavolejte zákaznický servis.
			Pohon odblokován.	Zablokujte pohon.
			Kabel nemá kontakt.	Zkontrolujte připojení kabelu.
			Vrata přimrznutá.	Vrata a stěžeje vrat zbavte ledu a sněhu.
			Sníh blokuje úsek pohybu vrat.	Odkliďte sníh.
Svítí LED dioda na ručním ovladači?	ne	Baterie prázdná.	Vyměňte baterii.	
		Baterie špatně nasazená.	Nasadte baterii správně.	
		Ruční ovladač defektní.	Ruční ovladač vyměňte.	
	ano	Dosah ručního ovladače příliš krátký, protože je slabá baterie.	Vyměňte baterii.	
		Vysokofrekvenční přijímač defektní.	Vysokofrekvenční přijímač vyměňte.	
		Ruční ovladač není naprogramován.	Ruční ovladač naprogramujte.	
		Špatný příjem.	Namontujte externí anténu, viz kapitola "Příslušenství".	
		Špatná frekvence.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte frekvenci. Nastavte ruční ovladač a vysokofrekvenční přijímač na stejnou frekvenci. 	
Svítí LED dioda na vysokofrekvenčním přijímači při stisknutí některého tlačítka ručního ovladače?	ne	Vysokofrekvenční přijímač není správně nasazen.	Nasadte vysokofrekvenční přijímač správně.	
		Vysokofrekvenční přijímač defektní.	Vysokofrekvenční přijímač vyměňte.	
		Vysokofrekvenční přijímač bez elektrického napájení.	Vysokofrekvenční přijímač vyměňte.	
		Ruční ovladač není naprogramován.	Ruční ovladač naprogramujte.	
Svítí LED dioda "POWER + OTEV./ZAV."?	ano	Přítomen trvalý signál. Generátor impulzů defektní.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte generátory impulzů. Vyměňte vadné generátory impulzů. 	
Svítí LED dioda "POWER + Safety"?	ano	Světelná závora přerušena.*	Odstraňte přerušení.	
Vyskytuje se porucha ojedinele nebo na krátkou dobu?	ano	Velmi silná volací zařízení v nemocnicích nebo průmyslových podnicích mohou dálkové ovládání rušit.	<ul style="list-style-type: none"> Změňte vysílací frekvenci. Zavolejte na ohlašovnu poruch. 	
Bliká LED dioda "Safety" rychle?	ano	Řídicí systém uložil chybné hodnoty (např. následkem krátkého výpadku proudu).	<ul style="list-style-type: none"> Proveďte reset řídicího systému. Pohon znovu naprogramujte. Když to není možné, kontaktujte zákaznický servis. 	

Pomoc při poruchách

Druh poruchy	Kontrola	ano/ne	Možná příčina	Náprava
Vrata nelze otevřít nebo zavřít připojeným klíčovým tlačítkem.	Svítí LED diody "POWER + Start 1/Start 2"?	ano	Přípojky kabelů přerušeny?	Svorku dotáhněte.
		ne	Klíčové tlačítko defektní.	Klíčové tlačítko vyměňte.
			Trvalý kontakt následkem poškozené izolace kabelu.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte kabeláž. Poškozené kabely vyměňte.
Vrata zůstanou při otevírání nebo zavírání stát a reverzují.	Nachází se překážka v úseku pohybu?	ne	Závěsy jdou ztuha.	Namažte závěsy.
			Sloupek/pilíř se změnil.	Sloupek/pilíř vyrovnejte.
			Koncový spínač nesprávně nastaven.	Upravte nastavení koncového spínače.
	ano	Aktivovalo se vypnutí síly.	Odstraňte překážku.	
	Kývá se křídlo vrat při rozběhu?	ano	Křídlo vrat nestabilní.	Křídlo vrat vyztužte.
Silné zatížení větrem?	ano	Tlak větru byl příliš silný.	Otevřete a zavřete vrata ještě jednou.	
Vrata zůstanou při otevírání stát.	Světelná závora přerušena?	ano	Překážka ve světelném paprsku.	Odstraňte překážku.
		ne	Světelná závora znečištěna.	Očistěte světelnou závoru.
Vrata se neotevřou nebo nezavřou úplně.	Zastaví se vrata před nastavenou koncovou polohou?	ano	Přípojka pro externí spotřebič přetížená (svorka 35 + 36). Pokles napětí při spuštění pohonu.	<ul style="list-style-type: none"> Dodržte maximální instalovaný příkon. Připojte pouze vhodné příslušenství.
		ne	Kování vrat je špatně namontováno.	Kování vrat upravte.
		ano	Koncový spínač špatně nastaven.	Upravte nastavení koncového spínače.
Pořadí při zavírání nesouhlasí.			Pohony chybně připojeny.	Připojte pohony podle návodu.
Pohon nenaprogramuje hodnoty síly.			DIP spínač 8 na OFF.	DIP spínač 8 nastavte na ON.
Vrata nezastaví při překážce.			Vrata v programovací jízdě. DIP spínač 8 na ON. Tolerance síly nastavena příliš vysoko.	<ul style="list-style-type: none"> Po programovací jízdě reaguje vypnutí síly. DIP spínač 8 nastavte na OFF. Snižte toleranci síly.
Pohon se u pilíře zastaví.	Souhlasí rozměry A/B?	ne	Rozměr A nebo B nesouhlasí.	Upevnění pohonu ke sloupkům/pilířům upravte.
		ano	Koncový spínač nesprávně nastaven.	Upravte nastavení koncového spínače.
Vrata běží nerovnoměrně.			Rozměry A/B se nerovnají.	Upravte montážní rozměry.
Průchozí křídlo se ručním ovladačem neotevře.			Tlačítko ručního ovladače není naprogramováno.	Tlačítko naprogramujte.
Pohony se nespouští.	Bliká LED dioda "Safety" rychle?	ano	Mústek byl přestaven s naprogramovanými hodnotami síly.	<ul style="list-style-type: none"> Zasuňte mústek do předchozí polohy. Provedte reset řídicího systému. Přepojte mústek. Provedte programovací chody.

* Při přerušené světelné závoře je možné pohonem pohybovat v režimu bdělosti pomocí tlačítek "Otev." a "Zav.". Když je identifikována překážka, dojde v tomto provozním režimu k vypnutí síly.

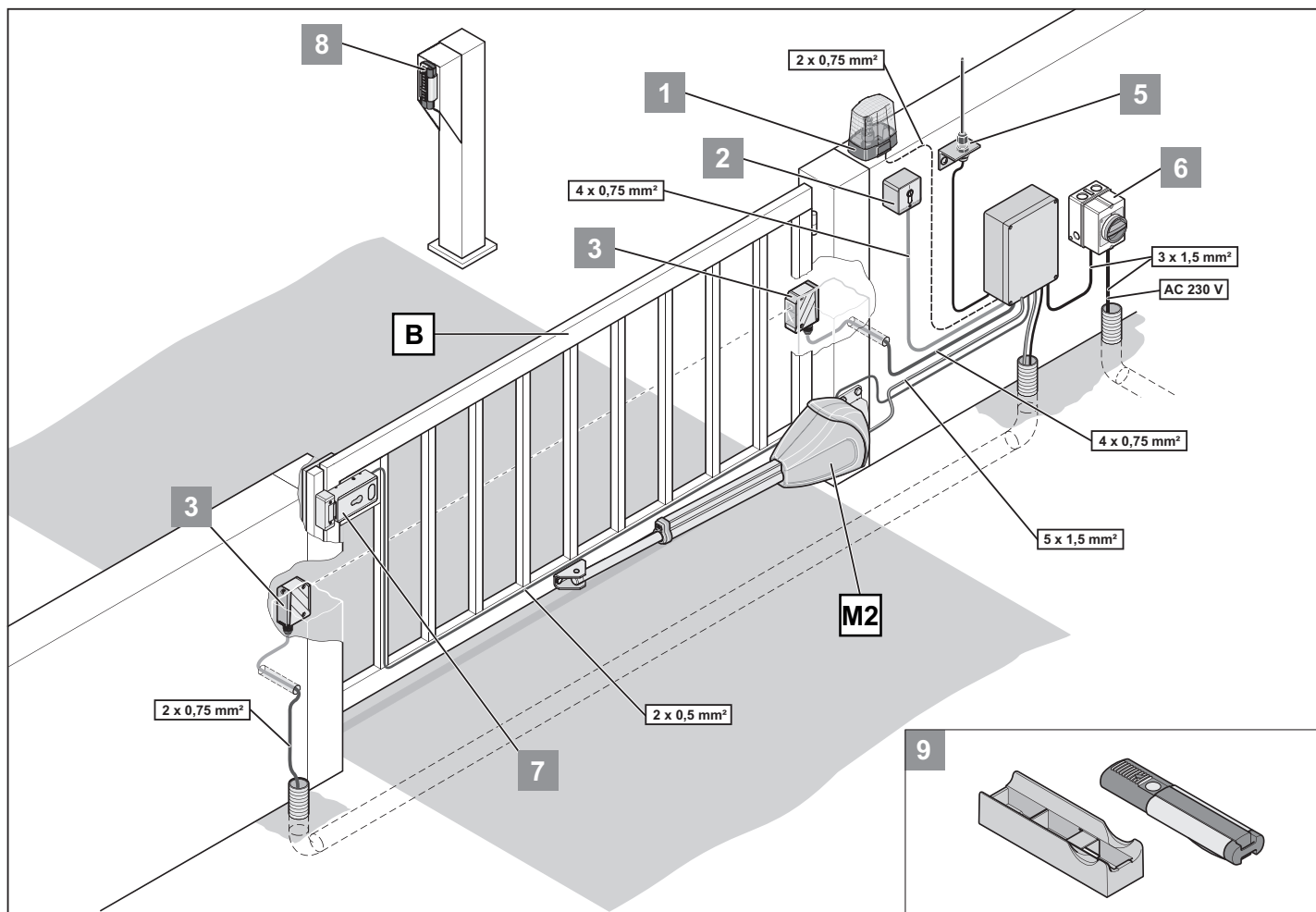
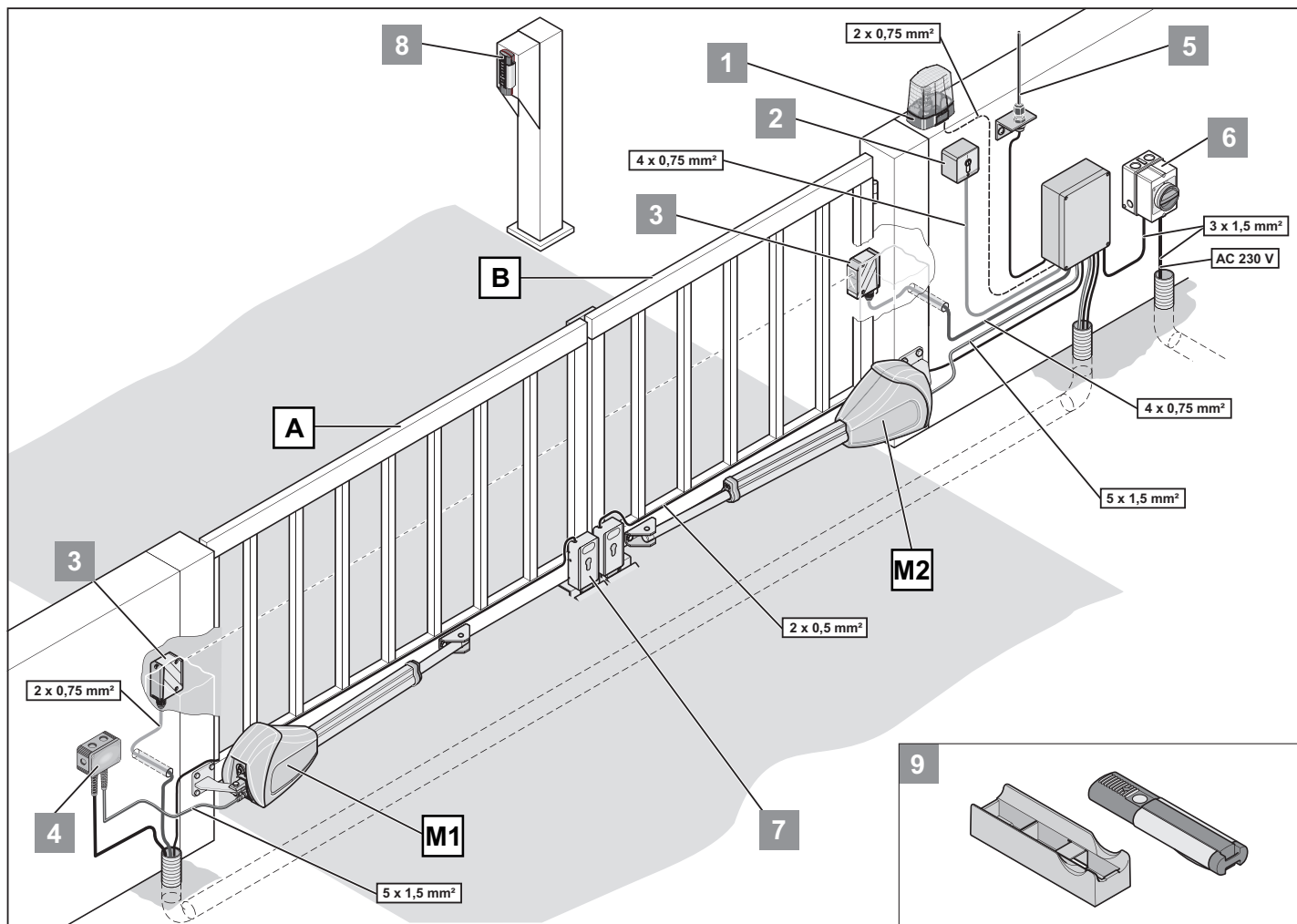
Další podpora při lokalizaci poruch

Když rady k lokalizaci poruch nebyly úspěšné, proveďte následující opatření:

- Proveďte reset řídicího systému (vymazání silových hodnot).
- Odpojte připojené příslušenství (např. světelnou závoru) od svorek a opět vsadte drátové mústky.
- Všechny DIP spínače nastavte na výrobní nastavení.
- Potenciometr nastavte na výrobní nastavení.
- Když byla nastavení změněna pomocí systému TorMinal, proveďte reset řídicího systému systémem TorMinal.

Další podporu při lokalizaci a odstraňování poruch nabízí specializovaní prodejci.

Schéma připojení



Řídicí systém DTA-1

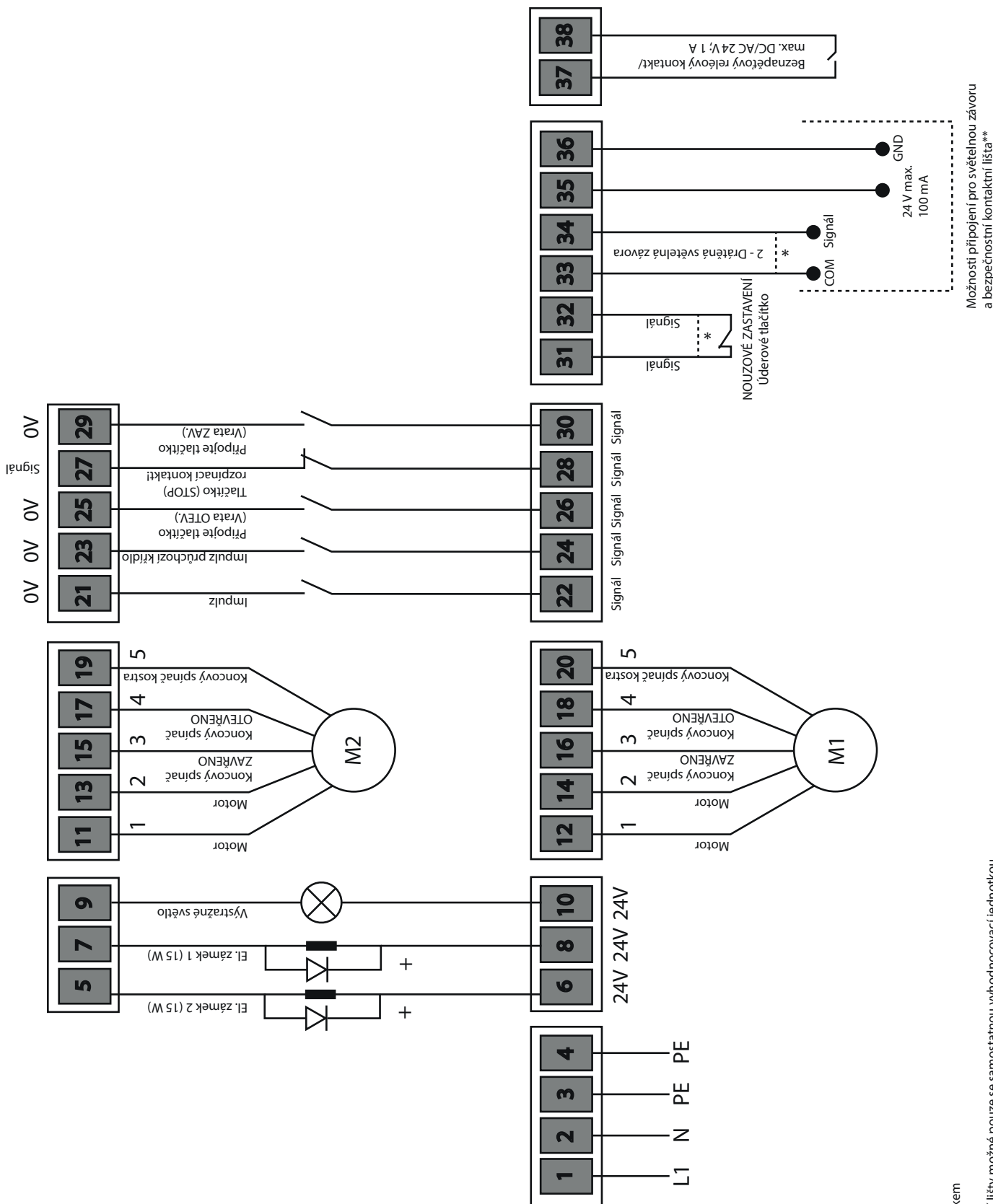
Nastavení DIP spínačů

Spínač	Funkce v poloze OFF	Funkce v poloze ON	Poznámky
1	Reakce na aktivaci bezpečnostního vstupu (svorka 33 + 34) při otevírání vrat: • Žádná reakce	Reakce na aktivaci bezpečnostního vstupu při otevírání vrat: • Vrata se zastaví	Svorky 33 + 34
2	Nastavení bezpečnostního vstupu: • rozpínací kontakt 4vodičové světelné závory	Nastavení bezpečnostního vstupu: • Dvouvodičová světelná závora	Svorky 33 + 34
3	Reakce na aktivaci bezpečnostního vstupu při zavírání vrat: • vrata reverzují	Reakce na aktivaci bezpečnostního vstupu při zavírání vrat: • vrata se úplně otevřou Reakce na aktivaci bezpečnostního vstupu současně při poloze DIP 1 = ON: • Vrata se pohybují opačným směrem a zastaví se.	Svorky 33 + 34
4	Reléový kontakt • časové relé	Reléový kontakt • ukazatel stavu vrat • další nastavení, viz DIP spínač 6	• Svorky 37 + 38 • TorMinal Mem 022
5	Doba předběžné výstrahy – výstražné světlo: • VYPNOUT	Doba předběžné výstrahy – výstražné světlo: • 3 sekundy • Výstražné světlo začne blikat dříve, než se vrata spustí	TorMinal Mem 016
6	Pouze pokud DIP spínač 4 = ON (indikátor stavu): • vrata otevřena – reléový kontakt otevřen • vrata zavřena – reléový kontakt zavřen	Pouze pokud DIP spínač 4 = ON (indikátor stavu): • vrata otevřena – reléový kontakt zavřen • vrata zavřena – reléový kontakt otevřen	Svorky 37 + 38
7	Předčasné zavření (při automatickém zavírání): • VYPNOUT	Předčasné zavření (při automatickém zavírání): • ZAPNOUT Prodleva zavření po aktivaci světelné závory, např. po projetí: • 5 sekund Prodleva zavření bez aktivace světelné závory: • nastavená doba průjezdnosti (DO)	TorMinal Mem 021
8	Testovací provoz: • Pohon nenačítá žádné hodnoty • Nastavení koncových spínačů	Trvalý provoz: Pohon načítá hodnoty průběžně při otevírání a zavírání vrat: • silové hodnoty • dobu chodu • prodlevu zavření	Po naprogramování nechejte DIP spínač 8 v poloze ON.

Nastavení systému TorMinal

Paměťové místo Mem	Rozsah nastavení Val	Hodnota Krok cyklu Val	Popis funkce
014	0–15	0–7	Výstražné světlo, režim stisknutého tlačítka bdělosti, vypnutí síly 2 Příklad: Výstražné světlo musí blikat (1) + vypnutí síly 2 (4): 1 + 4 = 5, zadejte tuto hodnotu 5 a uložte.
		0	Výstražné světlo během pohybu vrat svítí
		1	Výstražné světlo během pohybu vrat bliká
		2	Režim stisknutého tlačítka bdělosti
016	8–40	4	Přepněte vypnutí síly (1 -> 2): Citlivější aktivace v případě menších rozměrů B a vrat s lehkých chodem.
		0,25 s	PŘEDBĚŽNÁ VÝSTRAHA Doba předběžné výstrahy Příklad: zobrazená hodnota 40 = 10 sekund
021	1–20	1 s	Doba uzavření světelné závory Doba průjezdnosti po projetí světelnou závorou, jen ve spojení s automatickým zavíráním.
022	1–255	1 s	Délka sepnutí reléového kontaktu Doba, po kterou je reléový kontakt po spuštění motoru zavřený.
042	0–8	0,25 s	Motor 2: Doběh zavření vrat Po dosažení koncové polohy Vrata ZAV. jede pohon ještě dále, aby se vrata řádně zavřela (křídla vrat jsou tak vzájemně předejpatá).

Schéma elektrického zapojení



Možnosti připojení pro světelnou závoru a bezpečnostní kontaktní lišta**

El. zámeček # 3205V003

* stav při expedici s drátovým můstkem
 ** Připojení bezpečnostní kontaktní lišty možné pouze se samostatnou vyhodnocovací jednotkou

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27
73230 Kirchheim/Teck
Germany

www.sommer.eu

© Copyright 2022 Všechna práva vyhrazena.